

ՐԱԾԵԻԽԱ

THE RAHNUMA

Telephone: Ashland 1461

A BI-WEEKLY PAPER

Annual Subscription \$2.50

Published by H. K. Krikorian, 180 Lexington Ave., New York, N. Y.

Entered as second-class matter August 15, 1924, at the Post Office at New York, N. Y. under the Act of March 3, 1879

Vol. IX, No. 31, October 15, 1927

Ճիւղ 9, Նո. 31, Հոկտեմբեր 15, 1927

ՊԷՆՏ Ի ՄԱՆՍՈՒՍԼԱՐ

ԻՄԱՆԸՆ ՓԹԹԱՍԸ

Դ.

Քրիսթիանը

Իչինտէ պուրունտուզումնէ ահալին նի-
չէլէրաէ Գրիսթիանըլա օլան իմանը սարմազ-
տա իտիյինէ շիւպհէ հօգ տըր: «Գրիսթիան»
միլլէթլէրին սիյասիյաթտա թութաղը մէս-
լէք, խուսուսա միլլէթիկէ տօղրու կէօթէր-
տիքլէրի սօղուզ զանը խօսպլինլիք միլլէթլէրին
հայաթընտա Գրիսթիանըլըն չօգ պիր իչ կէօ-
րէմէմիչ օլտուզունա պիգի տիւշիւնտիւրիւյօր:
Ամէրիգա կիպի միլլէթլաղը պիր էհալինին ա-
րասընտա պիլէ Գրիսթիան քիլիսէլէրինին մա-
նէվիճէ տիւշիւն հալի պուրայա իլթիճա էթմիչ
օլան էրմէնիլէրին՝ ուզուրունա շու գատար թէ-
ատտիլէրէ տայանմըչ օլտուզլարը տինէ օլան ի-
մանլարընը կէվչէտիյօր:

Պու կիւն քիլիսէլէրին նիչէսինտէ իսպրիճի
ային ու մէրասիմ իթիգատաթ ը պաթըլէ սու-
րէթինի ալմըչ վէ օլ այինլէրէ էօյլէ սիհրի գուվ
վէթլէր աթֆ էտիլիյօր քի շու միւնէվիլէր ասըր-
տա միլլէթալլէմ ֆիքրլէր անլէրէ ասլա էհէմի-
յէթ վէրէճէք մէվիլտէ տէյիլ տիրլէր:

Նիչէ քիլիսէլէրտէ Գրիսթիանըլը պիր թա-
ղըմ տօկլալարը, իլմ ի իլահի սիսթէմլէրինի
հախօտ իման իգրարլարընը միւտաֆաա էթմէք
չէքլինի ալմըչ օլուպ, հայաթ մէպտէսի օլմագ-
տան ֆարիղ օլմուչ տըր: Անլէրտէքի իպատէթ
խըտմէթլէրի պիր թաղըմ ֆէննի թէրէննիւմ-

լէրտէն վէ մանթըղի եա մանթըզըլ նութգ-
լարտան իպարէթ օլուպ, քիլիսէ իտարէսի միւն
թաղամ, լաքին բուհուլ թէչքիլաթ հէյէթինի
ալմըչ տըր:

Նիչէ Գրիսթիանլար իչիւն տին՝ Գրիսթալ ը
Մուգատտէսին հարֆընա ետիւրչարագ անըն չէ-
րիսթընըն պէնտլէրի ալթընտա եաշամագ օլ-
տըլը իչիւն Գրիսթիանըլը հուրրիյէթ թալիպի
պուրունան նէսլին նախօշնուտիսինի միւճիպ օ-
լույօր:

Էթէտէ կէնճլէրին տիգգաթընը ճէլպ վէ
արզուլարընը իգնա էտէն պին պիր գուվվէթլէր
արասընտա Գրիսթիանըլը վէ քիլիսէ քէնտի նու
ֆուղընը գայ էտէրէք իսայալի հախօտ քիւհնէ
պիր հալ քէսպ էտիյօր:

Իմտի պու պէօյլէ օլմա՞լը մը տըր:

Գրիսթիանըլը պու փօթատան կէչէրքէն ան
տէ իսաս ալթուն օլան պիր իւնսիւր վա՞ր մը
տըր քի պու ինգիլապաթ վէ թէպէտտիւլաթ ա-
րասընտա անա սարըլըպ անը հըֆղ էտէպիլէ-
լիմ:

Գրիսթիանըլը պիր տին թանգիմի մաղա-
մընտա անտէ թէպէտտիւլ էտէճէք ունսուրլա-
րըն պուրունաճաղը թապիի տիր: Պու ունսուր-
լարտա թէպէտտիւլաթ վուգու պուրունա մէ-
յուս օլմագ վէ Գրիսթիանըլը թէպտիլ օլույօր
տէյու տիւշիւնմէք ճաիղ օլմագ: Պունա պաղը
միսալլար վէրէլիմ:

Ատէմլէր բուհանի թէսալվուրլարը ճիւմա-
նի ալամէթլէրլէ թէմսիլ էթմէք մէյլինտէ տիր-
լէր: Մէսէլա, Պիր տտէմ քէնտի տօսթունըն
մուհապպէթինի պիր բէսմ իլէ եա պիր եիւզիւք
իլէ եա հէր հանկի պիր մատտի նէսնէ իլէ թէմ-

սիւ կտէրէք անընէ օլ մուհապպէթի զիքը է-
տէր: Ատէմէր տին տաիրէսինտէ տէ պէօյլէ եա
փապիլիւրէր: Մէսէլա Ալլահըն բուհընըն ինսան
բուհուհըն փաքլամասընը, միւմինէր սուլուն
ճէսէտի երջգամասըլա (վաֆթիզ) թէմսիլ է-
տէպիլիւրէր: Պուհտա պիր մահզուր եօզ տըր:
Լաքին էկէր անէր պիր ազտան պու խարիճի
ալամէթէ սիհրի պիր գուվէթ վէրիպ ինանըր-
լարսա քի պու սուլըն իսթիմալը բուհուհ երջգար
եախօտ պէօյլէ սու իլէ հըլգանմայան քիմսէ
մութլազ ճէհէնէմէ կիտէր, պու իման պաթըլ
տըր: Տինին պու ունսուրը թէպտիլ օլմալը տըր:
Լաքին պու բէմզ վէ ալամէթէրին արգասըն-
տա թէպտիլ օլմայան պիր ունսուր վար տըր:

Եախօտ իման իգրարլարընը ալալըմ: Պիր
նէսլին միւմինէրի քէնտի Բրիսթիան թէճրի-
պէլէրինի իզահ եօլունտա անը պիր Փօրմիւլէ
զօյմաղա չալըջըրլար: Անլատըլարը պիր հա-
զիզաթը անլատապիլէճէք սուրէթտէ լիսանլէ
իֆատէ էտէրլէր: Մէս. կիւնահ աֆիլընը, Բրիս
տոսըն խաչլանմասընը, Բուհ իւլ Գուտսըն ին-
սան բուհը իւզէրինտէ թէէսիրինի վէ սալրէ:
Պաշգա պիր նէսլին միւմինէրի քէնտի տինի
թէճրիպէլէրինի Փարզլը պիր սուրէթտէ իֆա-
տէ էտէպիլիւրէր: Իմտի տէմէք օլուր քի ազա-
իտ եա թալիմաթ եախօտ իման իգրարլարը
թէպտիլ օլապիլիւր: Լաքին օլ Փօրմիւլէրին ի-
ֆատէյէ չալըջտըրը ահվալ ը բուհիյէ տալիմա
այնի տիր: Թէպէտտիւլ էթմէյէն ունսուր վար
տըր:

Եախօտ Բիթապ ը Մուգատտէսի ալալըմ:
Հէր հանկի պիր քիթապը օգուլանլարըն օ քի-
թապ հազգընտա թէէքիլ էթտիքէրի Փիքըլէր
պիրպիրինտէն Փարզլը օլապիլիւր, լաքին օլ քի-
թապըն գարիլունընա թէլգին էթմէք իսթէտիյի
պիր Փիքը վար տըր քի օ տալիմա պազի տիր:
Բիթապ ը Մուգատտէս պիզէ Ալլահը վէ Ալլա-
հըն ատէմէրի իւլլաս էթմէք թարիզինի
պիլտիմէք իսթէր: Պուհը եազանլարըն պիրի-
պիրինտէն Փարզլը իզթիտարլարը, Փարզլը ուս
լուպլարը, Փարզլը լիսանլարը, Փարզլը նօզթա
ի նազարլարը պուլունտուղու կիպի, պու կիւն
անը օգուլանլարըն տա պիրիպիրինտէն Փարզլը
թէճրիպէ ի զաթիյէլէրի, Փարզլը մալիւմաթ
վէ գապիլիյէթէրի վար: Շիմտի հէփ պու ահ-
վալ նէթիճէսինտէ պու քիթապը ատէմէրին
անլամալարընտա պազը Փարզլար օլաճազ
տըր, իմտի պու Փարզլարըն պուլունմասը Բի-

թապըն ապ մէֆատ վէ մազսէտինէ խալէլ կէ-
թիրմէզ:

Շու հալտա կէօրէպիլիւր իզ քի Բրիսթիան-
լըզըն կէրէք պիր իպաաթի սիսթէմի կէրէք պիր
հազիզաթ մէճմուի մազամընտա թէպէտտիւլ
էտէն անասըրը վէ թէպէտտիւլ էթմէյէն ճէվ-
հէրի պուլունմազ կէրէք տիր: Թէպէտտիւլէ մա
բուզ օլան ունսուր սէպէպիլնտէն Բրիսթիանլը-
զըն իալիսա ալթուն իւնսուրընը ինքեար էթմէք
ճաիզ օլամազ: Պիր էլմասը պիր ալթուն եա պիր
նահէս եիւզպիւք իւզէրինէ գօյմազ էլմասըն
զըլմէթինէ պիյան կէթիրմէզ: էլմաս հէր եէրտէ
էլմաս տըր:

Իմտի Բրիսթիանլըզ հազգընտա իմանըմը-
զըն էսասի ունսուրլարընա միւթթալի օլուրսազ
անըն թէպէտտիւլ էտէն ահվալը իմանըմըզը
սարսմազա մուզթէտիր օլմազ:

Պուհլարտան պազըլարընը զիքը էտէլիմ:

1. Բրիստոսընի հայաթը: Բրիսթիանլըզըն
թէմէլի Բրիստոսըն զաթը տըր: Բրիստոս հազ-
գընտա ատէմէրին Փիքըրի տէյիլ տէ Բրիստոսըն
հազիզաթէն նէ կէօնէ պիր զաթ օլմասը տըր:
Ինճիլլէրտէ բէսմ օլունան ապ Բրիստոս, անըն
տէրունի հայաթ վէ սիրէթի, անըն շախսիյէթի-
նին թէմէլի նէ իսէ անը անլա վէ իշթէ պու Բը-
րիսթիանլըզըն իալիսա ալթուն զըսմը տըր, բու-
հը տըր: Պու թէպտիլ օլմազ:

2. Բիթապ ը Մուգատտէստէ միւնէէլիֆ օ-
լան Ալլահ: Բիթապ ը Մուգատտէստէքի Ալլահը
պուլապիլիւր իսէն էմին օլ քի պու Բրիսթիան-
լըզըն սարսըմազ թէմէլի անըն խասս ալթուն
զըսմը տըր: Ամմա պուհտա տիզգաթ էյլէ: Բի-
թապ ը Մուգատտէստէ բէսմ էտիլէն Ալլահտա
անը պիզէ թարիֆ էտէնլէրինտէ թէսապիլուրը
վար տըր: Պու ունսուր թէպտիլ օլուր: Իւհամ-
տա իլահի վէ ինսանի ունսուր վար տըր: Պուհը
տօղըր կէօր քի Բիթապ ը Մուգատտէսին Ալ-
լահընը տօղըր ունլայասըն: «Կիթ Ամալիքիլի-
լէրին չօլուղունը չօճուղունը քէս» տէյէն ապ
Ալլահ տէյիլ, անճազ հազիզի Ալլահը թարիֆ
էտէն ճէնէրալըն թէսապիլուր էթտիյի Ալլահ
տըր: Պու սօնրա թէպտիլ օլուր: Յովնանա Նին-
ուէ հազգընտա տէտի քի, «Պէն իշինտէ սաղ
իլէ սօլըն թէֆրիզինէ մուզթէտիր օլմայան
եիւզ եիրմի պիլնտէն զիյատէ ատէմ վէ չօզ հայ-
վանաթ պուլունան պու պէօյիւք չէհր Նինուէյէ
թէրահհիւմ էթմէյէյիմ մի:»

3. Բրիսթիանլըզըն ինսան բուհուհտա հա-

սըլ էքտիյի քեպետտիւլաք: Պիզ պու կիւն «Քրիսթիան» թէսմիյէ օլունան ատէմլէրին վէ միլլէթլէրին հայաթընտա կէօրիւլէն ֆէնա հալ-լարա պագըպ «Քրիսթիանլըզ պիր շէյ եպիա-մատը» տէյօր ըզ: Լաքին հիւքմիւմիւզ տօղրու տէյիլ տիր: Անլէր Քրիստոսըն մաթլուպընը տօղրու անլայըպ օնու թաթպըզ էթտիլէ՞ր տէ մի էյի օլամատըլար, եօգսա թաթպըզ էթմէ-տիքլէրի իշիւն միւ քէօթիւ օլտըլար: Պու կիւն «Քրիսթիան միլլէթլէր» թէսմիյէ էթտիյիմիզ գալմլարըն ումուրընը իտարէ էտէն գապինէլէ-րին ազալարը տինսիզ վէ Ալլահսըզ օլտուզլարը իշիւն պէօյլէ զուլմ եպիւրյօրլար: Պու կիւն մու-ախէզէ էթտիյիմիզ քիլիսէ մէմուրլարը Քրիս-տոսըն թալէպ էթտիյի թարիգտէ երւրիւտիւք-լէրի իշիւն մի էօյլէ օլույօրլար, եօգսա անըն բուհոււնա թապի օլմայըպ խօտպին վէ նէֆա փէ-րէսթ օլտըզլարը իշիւն մի օլ մուախէզէլէրէ լայըզ օլույօրլար: Պիր միւսլիման ճէնէրալ Գուրանըն էմրինէ իթաաթ էթտիյի իշիւն «կեա-վըր գըրար», լաքին պիր Քրիսթիան ճէնէրալ «Գօնչուըն քէնտին կիպի սէվ» տէյէնին էմրինէ իթաաթ էտէրսէ էօյլէ պիր ֆիլիտէ պուլունա-պիլի՞ր մի: Վէ իշթէ Քրիսթիանլըզըն պու միւհ քէմ թէմէլլէրի իւզէրինէ գօնուլան իման եա-նի Քիթապ ը Մուգատտէստէքի հազիդի Ալլա-հը կէօրէն Քրիստոսը կէօրիւպ անլայան վէ սա-տազաթլա անա թապի օլան պիր իման սարսըլ-մազ:

«Պու էճլտէն սարսըլմազ պիր մէլէքիւթ ալ-մըշ օլարազ օլ ինայէթէ նաիլ օլալմ, քի անըն վասըթասըյա Ալլահա մազպուլ թարզ իւզրէ հիւրմէթ վէ թազվա իլէ իպատէթ էտէլիմ:»

Յ. Գ. Գ.

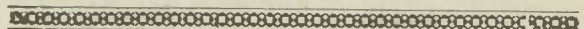
միշլէր իտի: Պու քէրրէ Պօրտըն փրաւտէնշէլ Գօմիթէսի տախի անը թահսին վէ գապուլ էտիպ մէզքիւր իթիլաֆնամէ հէր իքի թարաֆտան իմզա էտիլմիշ տիր:

Պու իթիլաֆ նէթիճէսինտէ Պօրտ թարա-ֆընտան ինթիխապ օլունան իւշ վէ Աւետարան-չական թարաֆընտան ինթիխապ օլունան 5 ա-զա վէ պիր սանտըզքեարլէ 9 ազատան իպա-րէթ պիր հէյէթ ի իտարէ մէյտանա կէլմիշ օ-լույօր քի էրմէնիլէր արասընտաքի Աւետարան-չական իշէ մուալէնէթ էթմէք մէսուլիյէթինի մէզքիւր հէյէթ տէրիւհտէ էտիյօր: Պօրտ քէնտի իյանէսինի վէ Աւետարանչական քէնտինին թօփ լատըղը մէպլաղը մէզքիւր միւլթէլիթ հէյէթէ թէսլիմ էտէճէք վէ օլ հէյէթ մէզքիւր մէպլաղ-լարըն սարֆընա նազարէթ էտէճէք տիր: Էր-մէնի ազալարըն իքիսի Գալիֆօրնիա Աւետ. Մի-ութիւնը թարաֆընտան վէ իւշի Շարքի Միու-թիւնտան ինթիխապ օլունաճազ տըր:

Պու եօլտա Ամէրիգատա պուլունան Հայ Ա-ւետարանական քիլիսէլէր վէ ճէմաաթլար էպի-յի մուհիմ մէսուլիյէթ տէր իւհտէ էթմիշ օ-լույօրլար: Պիլա շիւպհէ պու մէսուլիյէթլէ պէ-րապէր տէ մուհիմ պիր իմթիյազ էլտէ էտի-յօրլար, ետնի միլլէթիմիզ արասընտա Աւետա-րանական իշին թէրազըսը էմրինտէ մուհիմ պիր մէվզի թութաճազլար:

Իւմիտ էտէրիզ քի ճէմաաթլարըմըզ պու ճիհէթլէ Աւետարանչականը ճիտտէն թէշվիզ է-տէճէքլէր տիր:

Յ. Գ. Գ.



ՐՈՒՀԱՆԻ ՀԱՅԱԹ

«ԶԷՕԼՏԵ ԶԱՅԼԱՐ ԱԳԱՃԱԳ»

Զէօլտէ չայլար: Ճիհան մուհարէպէսինտէ Ալլէնպինին պէօյիւք օրտուու չէօլտէն Պաղէս-տինէ տօղրու երւրիւյօրլար իտի: 96 պին ասքէր, 100,000 հայվան, պինլէրճէ Մըսրը ամէլլէր Սինա չէօլիւնիւ կէչէճէքլէր իտի: Մէվսիմ եա-զըն օրթասը, գուլուլար ազ, սու եօզ, հէր քէս գալըըլըյօր իտի:

Ինկիլիզլէր Սուէյշ Գանալընըն ալթընտան պիր եօլ աչըպ, Նիլ նէհրինտէն գանալըն օլ պիր թարաֆընտա պէօյիւք պիր մախզէնէ սու չէ-վիտիլէր: Մախզէնի տօլտուրուպ սուլու թէ-

ԱԻԵՏԱՐԱՆԶԱԿԱՆ ԻԼԷ ՊՕՐՏԸՆ ԻԹԹԻՖԱԳԸ

Պիր վազթտան պէրու Ամէրիգատա Հայ Ա-ւետարանչական Ընկերակցութիւն իլէ Ամէրի-գան Պօրտըն հէյէթ ի իտարէսի արասընտա պիր գործակցութիւն հասըլ էթմէք իշիւն միւզաքէ-րաթ ճէրէյան էտիյօր իտի: Պունլար արալարըն տա պիր իթիլաֆնամէ գալէմէ ալարազ անը թաստըզ իշիւն հէր իքի թարաֆըն մէսուլ հէ-յէթլէրինէ թագտիմ էյլէտիլէր: Աւետարանչա-կան Ընկերակցութիւն կէչէն Յունիստէ Պոսթոն տա ինիգատ էտէն սէնէվի մէճիսինտէ օլ իթի-լաֆնամէյի ղէսմէն թահսին վէ գապուլ էթ-

միլիոններէ ք մէքորէթ թուումալարւա չէօլ իւզէրինէ սէրիւմիշ օլան 200 միլ ուզումնուղունտա պօրուլարա սու կէօնտէրտիւէր վէ պու թէմիդ սու նէհրի օրտուլու սուսուղուղտան գուրթար տը :

Նիչէ տէֆա պիր թէք ֆէրտին հայաթը տիւնեա չէօլիւնտէ պու նէվ պիր չայ թէշքիւ էտէր վէ քէնտի նէսլինին սուսուղուղունտ տէֆէ քեաֆի օլուր : Մէսէլա . 18ինճի ասըն մանէվի հալինի օլ վաղթըն մուհարրիւէրի չու եօլտա թարիֆ էթմիշ տիրէր : «Ձէնկին սընֆ հիճապ էթմէյէրէք ախաղսըղըղա տիւշմիւշէր վէ ֆուզարա սընֆ հայվանի հիսսիյաթա գափըմըլար իտի : էհալի սէրիւշուղ վէ գումարպաղըղ երիւղիւնտէն տէնի պիր հալ քէսպ էթմիշ իտի : Տին դաիֆլէնմիշ վէ բուհանի մէմուրլար հայաթսըղ պիր հալա տիւշմիւշէր իտի :» Գարլալլ պու ասըն հալինի «Ճան էօլիւ , միտէ տիրի» տէյու թարիֆ էթմիշ տիր : Պու չէօլ իւղէրինէ ճօն Ուէսլինին հայաթը ճէրէյան էյլէտի : Նէթիճէսի նէ՞ օլտու : Ուտրօ Ուիւսըն չէօլէ տէյօր , «Բիլիսէ էօլիւ իտի , Ուէսլի անը տիրիլթտի , ֆուզարա ունուտուլմուշ իտի , Ուէսլի անիւրի առայըպ պուլտու , Աւետարան գուրու թահրիրաթ հալինէ տիւշմիւշ իտի , Ուէսլի անը էհալինին անլատըղը սուրէթտէ էհալիյէ թադտիմ էթտի , հալա թէաֆֆիւնի տօլմուշ իտի , Ուէսլի հէր եէրտէ Ալլահըն քէլամընը թէպշիր էտէրէք անը թէմիղլէտի» : Պէօլլէճէ ճօն Ուէսլի 18ինճի ասըն չէօլիւնտէ կիւղէլ պիր սու նէհրի օլտու :

Ինսան գալպի հաղիգաթէն պիր Սահարա տըր : Պօտպիւնիյին եազըճը թէէսիրի ալթընտա ինսան գալպի գուրումուշ , պիւղիւմիւշ տիր : Սէմա բիւթուպէթիւնին լաթիֆ թէէսիրի անը իհեա էթմէլի տիր :

Իշթէ Ալլահ պէշէրիյէթին պու գուրու չէօլլէրի իշիւն Բրիստոսըն հայաթընտա տիւքէնմէղ պիր մախդէն հաղըրլամըլ տըր : Շու կէչէն 20 ասը դարֆընտա պու հայաթ սուլու հէր նէրէ կիթմիշ իսէ օրատա պէրրիյէտէ սուլար վէ չէօլ տէ չայլար ազմըլ , գուրադ եէր մէսրուր օլմուշ վէ չէօլ սէվիւնիպ նէրկիւղ կիպի չիչէքլէնմիշ տիր :

Պու կիւն գուրու չէօլ հալինի քէսպ էթմիշ օլան միլլի հայաթըմըղ տախի պու հայաթ սուլունըն անտէ ճէրէյան էթմէսինէ միւհթաճ տըր :

«ՄԷՇԱԳԳԱԹՏԱՆ ՍԱՊԻ»

Մէշաղաթտան սապր մը , սապրսըղըղ մը հասըլ օլուր : Սապր մէշաղաթտան էվվէ՞լ մի , սօնրա՞ մը կէլէն պիր ֆաղիլէթ տիր : Մէշաղաթա տիւշար օլմաղտան սապրա մալիք օլուր ըղ տա , մէշաղաթ կէլինճէ անա տայանըր մը իղ , եօգսա մէշաղաթա տիւշէր իղ տէ պու չէյ պիղտէ սապր մը հասըլ էտէր :

Պօղոս բէսուլըն էֆքեարընճա մէշաղաթ սապր հասըլ էտէր : Վէ պուլըն հիքմէթի շուրտա տըր : էկէր ֆիքրիմիղ էօնիւնտէ լայըղ վէ ճալիպ պիր մազսէտ եօգ իսէ , պիղէ թէսատըֆ էտէն աքսի հալլար պիղի բահաթսըղ էտիպ դադապա թահրիք էտէրլէր , վէ օլ քէտէրլէրին տէֆիւնի սապրսըղըղար թայէպ էտէր իղ : Լաքին էկէր դարշըմըղտա օլան մազսէտ տիգաթըմըղը քեամիլէն ճէլպ էթմիշ իսէ , պիղէ թէսատըֆ էտէն նախօշ հալլարա տէյիլ , իլլա օլ դայէմիղէ պազար ըղ վէ մէշաղաթը ունուտըր իղ :

Միւմին դարշըսընա էօլլէ երեքսէք պիր դայէ ալմըլ տըր քի անա վասըլ օլմաղա չալըշըրքէն , թէսատըֆ էտէն պախթսըղ վէ նախօշ հալլարա թէհամմիւլ էտէր , շու աքսի տալդալարըն կէլիպ կէշմէսինէ իթմիւնանիլ պէքլէր վէ պու եօլտա սապր էթմէյի էօյրէնիւր : Ղայէսի վէ նիչանկիահը պու կէչիճի վաղըատան գըլմէթլի տիր : Իմտի պու վաղըալարըն կէշմէսինէ պէքլէր : Պու իսէ սապր տըր : Հայաթը Բրիստոսա բաղթ էտիլմիշ օլուպ Մէլէքիւթ Ուլլահըն կէլմէսինէ սայ էտէն քիմսէ , օլ աշք վէ մուհապպէթտէ միւղալաղայը ունուտուր , հաթթա միւղալաղա քէնտիւնին ճէլլի դայէսինի քէնտիւնէ տա հա սէվկիւլիւ գըլար :

Գօլըմպօս Ամէրիգայա տօղրու օլան իլք սէֆէրինտէ , նիչէ կիւնլէր քէնտի բիւղնամէսինտէ «Վէ պիղ քէնտի եօլումուղա տէվամ էյլէտիք» տէյու գայտ էթմիշ տիր : Եօլըն միւլէքիլաթընա բաղմէն , թաիֆէլէրին իսեան վէ թէհտիտիւնէ բաղմէն «եօլումուղա տէվամ էյլէտիք» :

Միւմինին հայաթը տա պէօլլէ տիր : Գարշը սընա ալտըղը մազսէտտէն վէ գալպիւնտէ ղէլէյան էտէն մուհապպէթտէն սէվք օլունարաղ , մէշաղաթը արամաղ , սապր իլէ եօլունա տէվամ էտէր :

«Մէշաղաթտան սապր հասըլ օլուր :»

ՄՈՒԽԱՊԵՐԱԹ

ԱՐՐԱՀԱՄ ԱՂԱ ԼՕԳԱՆԹԱՏԱ

Արրահամ աղայա չարչուտա րասթ կէլտիմ վէ պիր Ամէրիգա լօգանթաւնա տալէթ էթ-տիմ: Իչէրի կիրիպ տօղրու պիր մասա պաշնա օթուրտու, զանն էտիյօր իտի քի կարսօն կէլիպ քէնտինէ խըզմէթ էտէճէք վէ եէմէք կէթիրէ-ճէք, պիլմէյօր իմիչ քի պուրտա հէր քէս քէն-տի քէնտինէ խըզմէթ էտէր: Պէն պիր թէփսի եազալալըպ աշնընն եանընա կիթտիմ վէ տի-զիրի եէմէքլէրտէն իսթէտիքլէրիմի ալըպ թէփ-սիյէ գօյտու, չաթալ գաշըղը տա պաշգա պիր եէրտէն ալըպ տէօնտիւմ: Արրահամ աղա պա-զըպ տուրույօր իտի: «Պու նէ պիլիմ լօգանթա, տիլէնճի կիպի պիզ մի կիտիպ եէմէք ալմալը իզ» տէտի:

«Էվվէթ տօսթուլմ չու թէփսիյի ալ վէ գար-չրտան իսթէտիյինի թօփլա կէթիր» տէտիմ, զալալը պաշնը սալլալարազ պիր շէյլէր կէ-թիրտի վէ պիրազ եէտիքտէն սօնրա «Շու առէմ լէրէ սէօյլէ տէ պիր սու կէթիրսինլէր» տէտի: «Սույու տաթի քէնտին կիտիպ ալաճազսըն» տէտիյիմտէ՝ առէթա հիտտէթլէնիպ պու մէմ-լէքէթին նէ քիպարըղը, նէ դապալըղը մալիւմ, հալմանըն էօնիւնէ պիլի կէթիրիպ եէմ սու գօր-լար, պիզ քէնտիմիզ ալմալը իմիչիզ, պու նէ պիլիմ Լօգանթա» մըրըլտանտը:

Եէմէյէ տէվամ էյլէտիք կէրչի եէտիքլէ-րինտէն պիր լէզլէթ տէ ալմայօր իտի: Պէն իսէ առէթ իզըրէ «նէ վար նէ՞ Եօզ» տէյու սէօյլէթ-մէյէ չալըշըյօր իտիմ:

«Նէ օլաճազ չէշիալլի էօրնէքլի ճինայէթ-լէր, ազլտան Փիքրաէն կէշմէյէն գազալար վար: Ղազէթայը աշարլար, հէր կիւն 5-10 քիշի օթօմօպիլտէն էօլմիւլ եա իշիտիլմէտիք ճինա-յէթէ գուրպան կիմիչ: Չօճուղուն պիրինի 70 պին տօլարա էօմրիւնիւ սիկուրթա էթմիլլէր, գալըզ իլէ կէզմէյէ կէթիւրմիւլլէր, սէնի եա-լանտան տէնիզէ տիւշիւրիւրիւզ, սօնրա գուր-թարըր իզ, փարալարը թազսիմ էտէր իզ տէ-միլլէր, չօճուզ տա ինանմըլ» սահիհէն տէնիզէ աթըպ պօղտուլար, արթըզ օլ պիր տիւնեատա հիսսէսինի ալըր:

Վազթըլյա թիւրքիատա աղանըն պիրի պիր ճինայէթ էթմիւլ, պազմըլ քի ճէգա կէօրէճէք, ուշաղընը գանտըրմըլ քի պէն եափտըմ տէսին

վէ սօնրա քէնտիսինի գուրթարաճազ: Խըզմէթ ճի ինանըպ ճինայէթի պէն եափտըմ տէմիւլ, էն-ճամ աալըմայա կէթիւրմիւլլէր: Իփ չէքլիմէք իւզըրէ իքէն ուշազ աղայա տէյօր, «Հանի աղա գուրթարսանա» աղա ճէվապէն տէմիւլ, «Պիր տազիզէ տիշինի սըզ, պիր շէյ տէյիւլ, շիմտի գուրթուլուրսուն»: Պու սիկուրթա եիւզիւնտէն կէչէնտէ պիր գարը գօճասընը էօլտիւրմէտի՞ մի: Էօյլէ տէյօրլար քի պուրտա եանղընլարըն եիւզտէ 90ը սիկուրթա իշիւն իմիւլ: Պիր գաշ սէնէ էվվէլ տէ Փամիլեա սահիպի պիր առէմի 86 պին տօլարա սիկուրթայա գօյմուլլար իտի, գարըսը չօճուղարը քէնտինի Համպուրկա Եօլ-լամըշլար իտի: Ատամճըղազ պիր սէնէ սօնրա կէրի կէլտի, պէն սաղ իմ էօլմէտիմ, տէր: Ի-նանտըրանա գատար նէլէր չէքտի: Արթըզ ա-նասընը էօլտիւրէն, գարըսընը պօղազլայան, նշանլըսընը վուրան հիսապը Եօզ: Պիր տէ մօ-տա չըզմըլ, էվլէրէ կիրիյօրլար: Կէչէնտէ պի-րի «Պէն տօզթօրըմ, գօճան Եօլլատը քի սէնի մուլայէնէ էտէյիմ» տէյէրէք պիր էվէ կիրմիւլ, գարըլը սօյտու կիթտի: Ատէմին պիրինին եա-նընտա 4,700 տօլար վար իմիւլ, եանընա պէճի տէյու պիր փօլիս գօյմուլլար, օթօմօպիլլին ի-շինտէ սօզազտա փօլիս առէմի վուրտու փարա-լարը ալըպ սալուլտը: Գանատատան սիզի Ա-մէրիգայա գաշըրալըմ տէյու Եօլտա էօլտիւրիւ-յօրլար իմիւլ: պէօյլէ 300 քիշի զայա օլմուլ: Նէ պիլլէյիմ, կէչէն կիւն տէ գաֆասըզ չըպազ պիր գարը ճէսէտի պուլտուլար, 6 եաշնտա պիր չօ-ճուզ անասընը վուրտու, էթթէ թարաֆտաքի հէմշէհիլլէրիմիզ տէ զանն էտիյօրլար քի պուր-տաքիլէր հէփ միսիօնէր վէ առալէթ էմնիյէթ հիւզ գօրգու Եօզ, պուրտա հէր սաաթ պիր գազա պիր ճինայէթ պաշնն ուճուտա հազըր տըր: Պու տա քեաֆի տէյիւլ իմիւլ կիպի թէյյարէյէ օթուրուպ տէրեայը կէշմէյէ չալըշըյօրլար, կի տէն զայա օլույօր, շիմտիյէ գատար 20 եի-կիթ թէլէֆ օլտու: Հէլէ չու թէյյարէտէ ուշմազ իսթէյէն գըզլարըն, գատընլարըն տէրտի հիւլ չէ քիլմէյօր» տէտի:

Օ էսնատէ լօգանթայա պիր սիյահ արապ գըզ կիրտի, գօլլարը օմուղլարընա գատար ա-չըզ, Փիսթանը տիզիւնտէն ազ Եօզարը, տէօշիւ եարը աշըզ, իւզէրինտէ գըրմըզըլը եէշիլլի պիր Փիսթան, վէ եէմէքլէր ալըպ օթուրտու: Արրա-համ աղա պաշնը սալլալըպ կիլմէյէ պաշլա-տը: «Ճանըմ չու արապլարա փէք թուրթուրու-

յօրըմ. նէ՞ տիր, եանի կիւզէլ գօլլարընը պա-
ճազլարընը կէօսթէրսինլէր տէյու մը պէօյլէ օր
թայա տիւշիւյօրլար, գաթրանա փէքմէզ տէօ-
քիւլմիւշ կիւպի շու հալէ պագ» տէտի:

«Տօսթում օնլար տա մէմլէքէթէ ույմալը,
քէնտի քէնտինի պէյէնտիրմէլի» ճէվապ վէր-
տիմ:

Արրահամ աղա պիր ազ տիւշիւնկիւյէ տա-
լըպ տուրտուգտան սօնրա, «Կէչէն կիւն պիր
մուհաքէմէ օգուտուլար, փէք թօհաֆըմա կիթ-
տի» տէտի:

«Հանկընը՞, Սագգօ-Վանդէթի մուհաքէ-
մէսի մի» տէյու սօրտում:

«Խայր էֆէնտիմ, օ տա պիր մասխարալըպ
օլտու, 7 սէնէտէ իքի ճանիյի հիւքմ էտիպ իծ-
րա էտէմէտիլէր, օ եիւզտէն պէլքի 40 ատէմ
էօլտիւ, եիւզլէրճէ եարալանտը, պիրտէ պա-
շըմըպա պօմպա իշի չըգտը, տուրտուղումուզ
եէրտէ նէրտէն պօմպա կէլէճէք պիւլէյօրըպ.
հօլտ ըփճըլար, էվէ կիրէնլէր, օթօմօպիլլէր,
շմէնտըֆէր, թրամվայ գաղալարը, իւսթէ պիր
տէ պօմպա... Պէնիմ տէտիյիմ մուհաքէմէ Պը-
րուքլինտէ օլտու: Ատէմին պիրի պիր գըզ իլէ
էվլէնմիւշ, պիր սէնէ վագըթ կէչմիւշ, սօնրա ան
լամըշ քի պու էվլէնտիյի գըզ տէյիլ, ալթը եա-
շընտա պիր տէ գըզ չօնուղը օլան գարը իմիւշ:
Պէնի ալտաթմըշ տէյու պիր սէնէ սօնրա տալա
էտիպ պօշանմագ իսթէյօր» տէտի:

«Պուհտա թէաճճիւպ էտէճէք նէ վար, ա-
տամճըղապ պիր սէնէ սօնրա օնուն գըզ օլմատը-
ղընը, էվլի գարը օլտուղունու վէ չօնուղու օլ-
տուղունու անլամըշ, եախօտ տույմուշ, նէ
հափսըն» ճէվապ վէրտիմ:

Արրահամ աղա էլինտէքի սիւտլիւ դահվէ
ֆինճանընը եէրէ գօյուպ ազղըն ազղըն եիւզիւ-
մէ պագտը. պիւլէմ նէլէր սէօյլէյէճէք իտի,
եուլթգունտու... «Սանա պիր շէյ տէյէյի՞մ մի,
սէն տէ կիթտիքճէ աճայրպլաշըյօրսըն, պու
մէմլէքէթին հավասը, սույու զալիպա սէնին
տէ պէյնինէ թէէսիր էտիյօր» տէտի:

«Արրահամ աղա, սէն շարգ գաֆասը իլէ
գարպտա գատըլըպ էթմէք իսթէյօր սըն: Պու
օլամագ» տէտիմ:

«Պրագ աղրար, գաֆանըն տա մը՞ շարգը
ղարպը օլուր իմիւշ, հէր իշլէրի շու տիւքեան
տալասընա պէնդէր, տիւքեան սահիպի 7 սէնէյէ
48 պին տօլարա տիւքեանը իճարա վէրմիւշ, սօն-
րատան պիր թափիրաթ հափտըղընտա տիւքեա-

նըն էնինտէն 6 փարմագ էքսիւմիւշ, իճարճը
պունուն իշիւն տալա էթմիւշ, գատը 7 սէնէ ի-
ճար վէրմէյէ հիւքմ վէրտի, 48 պին տօլարը
եուլթտը, նէ իմիւշ տիւքեանտան 6 փարմագ
էքսիւմիւշ: Իշթէ սանա առալէթ նուսունէսի»
տէտի:

«Սէն օլսան նէ՞ հափար իտին» սօրտում:

«Օլսա օլսա իճարը ֆէսիւ էտէր իտիմ, եա-
խօտ էքսիւք իճար վէրտիրի իտիմ: Հէր իշլէրի
գարը պօշամալարընա պէնդէր, Չարլի Չէփլի-
նին գարընը կէօյա գօճասը քէնտինէ սէրթ սէօյ
լէտիյի վէ հիւրմէթսիզ օլտուղու իշիւն մահ-
քէմէ վասըթասը իլէ պօշանտը, իւսթէտէ 780
պին տօլար փարա ալտը: Պէօյլէ մահքէմէլէր
օլուր իսէ գէնկիւնլէր գարը սագլասընլարտա
պօյլարընը կէօրէյիմ» տէտի:

Թաամը հէման պիթիւրմիւշ իտիք, «Նասըլ
եէմէքլէր խօշընա կէլիյօ՞ր մը» սօրտում:

«Պրագ ճանրմ նէ եէմէքլէր, պօլ պօլ սըղըր
տօմուզ էթլէրի, օ տա քիմ պիլիւր գաշ ալըպ
եա սէնէլիւք էթլէր. սէպլէլէր տէ եա չիյ եախօտ
խաշանմըշ, վագ կէշ, պիլիւմ շարգ եէմէքլէ-
րինտէն շաշմա» տէտի վէ այաղա գաղըպ այ-
րըլտը, լաքին Արրահամ աղա հալա պիր թա-
րաֆտան գօլլարը աշըգ արապ գըղընա, պիր տէ
եէմէքլէր տիգիլի եէրէ պագըյօր իտի:

Ա. ՆԱԳԳԱՇԵԱՆ

ՊԵՅՆ ԷԼ ՄԻԼԷԼ «ՓԵԹՐՈԼ» ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Րուս փէթրօլ մէսէյէսի ուղուն միւտտէթ
պէյն էլ միլէլ սէրմայէտարանը մէշղու էյլէ-
միւշ տիր: Րուս ընդըլապընտան պէրու պագը
տիւվէլը մուսագղամէ Րուսիա միւվաճէհէսինտէ
միւթէնէվլի սիյասէթ թագըպ էթմիւշ տիր: Պա-
գէն ինկիլթէրրանըն պագէն իսէ Ամէրիկանըն
Րուսիա իլէ միւզաքէրաթա կիրիշմէսի վէ եա
տա գաթը ալագա իլէ եէք վիճուտ պիր ճէպհէ
թէշըլի էյլէմէլէրի էֆքեարը ումումիյէտէ միւ
շահատէ օլունմուշ տըր: Պիւթիւն պու թէպէտ-
տիւլաթ ֆիլմինի օյնայան փէթրօլ թըրսթլալ-
ըն միլլի վէ մալիյէ մէնֆաաթլարը տըր: Հիւ
պիր տաիրէտէ սէրմայէտարան հիւքիւմէթ, ա-
տէմլէրինի փէթրօլ մէսէյէսի գատար թահթը
նուֆուղարընա ալամամըշ տըրլար:

Ուղուն միւտտէթտէն պէրու տէվամ էտէն
պու տալայա աթիտէքի եէնի վագըա տահա

գուժվէթի ընդհանգ վերմիշ տիր: Էմբրիգըն Սքէնտըրտ Օյլ Թըրսքընտան սատիր օլան, Տիը Սքէնտըրտ Օյլ Գըմփէնի ալ Նիւ Եօրք իւէ Վէ-գիւիւմ Օյլ Գըմբընի նամընտաքի իքի պէօյիւք չիրքէթլէր փէթրօլ իշթիրա, իխրաճ վէ սաթըշ էսասլարը իւզէրինէ Բուս նաֆթ սէնտիգասը (Բուսիատա բէթրօլ իշլէտէնլէրին մէքքէզի իթ թիհատը) իւէ պէշ սէնէ միւտտէթ իշիւն պիր իթիւաֆ Էսփմըշ տըրլար: Պու իթիւաֆ ինկի-լիզլէրին Բուսլար իւէ գաթ ը ալազասընը միւ-թէագըպ ալէնի օլտու: Պու իթիւաֆըն մանա ը հագիգիսինի վէ ինկիլիզլէր իւէ օլան ալազա-սընը չու պիր դաշ Թարիիսի վազըլարլա իզաշ էտէճէյիլ:

1880 սէնէսինէ գատար չիմալի Ամէրիգա փէթրօլ հասըլաթը պիւթիւն տիւնեանըն հասը-լաթընըն Էիւզտէ 90ընը թէշքիլ էտէր իտի: 1925 սէնէսինտէ հասըլաթըն մըգտարը 103 միլիօն թօնօլաթօյա Էէթիւմիշ, տիւնեանըն ումում հա-սըլաթը 152 միլիօն օլուպ, իքի սիւսիւնիւ թէշ քիլ էյլէմիշ իտի: Այնի սէնէտէ Բուսիա Էալընըզ 8 միլիօն թօնօլաթօ հասըլ էյլէտի: Մամաֆի Բուսիանըն փէթրօլ տէփօլարընտա տիւնեա իհ-թիյաճընըն Էիւզտէ 16սը նիսպէթի մըգտարը բէթրօլ մահֆուզ սըր: Ամէրիգա, Մէքսիքօ վէ Բուսիա, տիւնեանըն պէօյիւք փէթրօլ տիյար-լարը իքէն ինկիլթէրլանըն Հինտիսթանտան մատա հիշ պիր Էէրտէ բէթրօլ գուլուսը Էօզ ի-տի: Լաքին ինկիլթէրլա պու սէյյալ միւլաճէ-հէսինտէ իսթիգալիլթիին մուհաֆագա մագ-սէտիլլէ մէմլէքէթիին իհթիյաճընը վէ մէմա-լիք ի սաիրէյէ իխրաճաթա քեաֆի տէրէճէ հա-սըլ էտէճէք տէփօ իմթիյազլարընը ուզուն միւտ տէթ մուգատտէմ սաթուն ալմըշ տըր: Պաշըն-տա Բաքըֆէլըր օլան Էմբրիգըն Սքէնտըրտ Օյլ Գումփանիասը գարշընտա Բօյըլ Տըշ Շէլ Գումփանիասը թէշքիլ օլունտու: Պունուն միւ-տիրի Սըր Հէնէրի Տէրթըրթինկ փէք նուֆուզ-լու պիր ասէմ օլուպ՝ ապէն Հօլանտալը իքէն հիսսիաթ վէ մէնֆաթթ նօզթա ի նազարընտա պիր ինկիլիզտէն տահա գիյատէ ինկիլիզ տիր: Հարպ ը ումումիտէն էվլէլ ինկիլթէրլա, պիր գօլտան Աճէմիսթանտա, տիկէր պիր գօլտան Բուսիատա փէք մուհիմմ փէթրօլ տէփօլարը ֆէթհ էյլէտի: 1907 սէնէսինտէքի Աճէմիսթա-նըն թագսիմի խուսուսընտաքի ինկիլիզ-Բուս իթիւաֆընտան պիր դաշ սէնէ սօնրա ինկիլթէր իւ հիւքիւմէթի պիւթիւն գուժվէթիլլէ Անկիլ

Փըրթիըն Օյլ չիրքէթիւնէ տէսթիւհաճ օլտու, չէօյլէճէ Աճէմիսթան բէթրօլ հասըլաթընըն ի-քի սիւսիւնիւ թահթ ը գօնթրօլունա ալտը: Տիկէր թարաֆտան հարպտան իքի սէնէ մուգատ տէմ Տիը Տըշ Շէլ գումփանիասը, Բօշիլտին մա-լը օլան վէ Փէնիքօ վէ Մալուք չիրքէթի թա-րաֆընտան իշլէտիլէն, Գաֆգասիա բէթրօլ տէ-փօլարընը էլէ կէշիրտի, պունունլէ տաիի Բու-սիանըն ումում բէթրօլ հասըլաթընըն պիր բու-պը ինկիլիզլէր էլինէ կէշմիշ իտի: Պիլ նէթի-ճէ ինկիլիզլէր Ամէրիգալըլարտան 30 սէնէ սօն-րա բէթրօլ ֆէթհինէ գըյամլէ Ամէրիգալըլարը կէշմէյէ վէ Էվրօփա վէ Ասիանըն մուհիմմ վէ իխրաճաթը փէք սուհունլէթլէ իճրա էտիլըր մէվ գիլէրտէ բէթրօլ գուլուսընա սահիպ օլտու-լար:

Բուս ինգըլապընըն իպթիտասընատէք վա-զիյէթ պէօյլէճէ տէվամ էյլէտի: Պիլ աիւրէ ինկիլիզլէր Աճէմիսթանտաքի վազիյէթլէրինի հըֆի էյլէտիլէր իսէ տէ, Բուսիատա Պօլէվիք-լէր պիւթիւն բէթրօլ գուլուսընըն ումում միւ-լէթ մալը վազիյէթիւնէ իտիալլէ ճար միւտտէ-թիւն իմթիյազաթընը լազվ էթտիլէր: ինկիլիզ լէր վէ հաթթա Ամէրիգալըլար քէնտի միւլթէ-րինտէն թարտ օլունմուշ օլարազ պիր միւտ-տէթ բրօթէսթօ էյլէտիլէր պիր միւտտէթ իսէ Վրանկէլ օլտուսունա իւմիտ իլէ պէլէտիլէր, Բուսիանըն ճիւմլէ տարիլէրի իլէ սէսլէրինի պիրլէշտիրտիլէր, լաքին Սօվիլիլթլէրին խու-սուսա Պաքու բէթրօլ չիրքէթի միւմէսսիլթ Սէրէպրապսըինին մուխալէֆէթ վէ ըէտտինէ տիւշար օլտուլար: Էլ նիհայէ Բուս նաֆթ չիր-քէթի իլէ պիր իթիւաֆա կէլիպ անլէրտէն բէթ-րօլ սաթուն ալարազ Էվրօփատա սաթմազա պաշ լատըլար: Վէլ հասըլ ինկիլիզլէր վէ Ամէրիգա-լըլար Բուսլար իլէ անլայըշա կէլմէյի տահա իսայրը սայտըլար, չէօյլէ քի քէնտի զասպ օ-լունմուշ միւլթլէրինին հասըլաթընը խարիճտէն էլէ կէշիրէճէք Էէրտէ քէնտի մալարընը փարա իլէ ասըլ մէնպարընտան սաթուն ալմազ նիսպէ-թէն քեարլը իտի: ինկիլիզլէր տահա գիյատէ իլէրի կիտէրէք Իրանըն այնի բէթրօլ մէնպաա-լարընտա իմթիյազ սաթուն ալմազ իշիւն միւ-զաքէրաթա կիրիշտիլէր: Պու իսէ պէյլէրին-տէ հալ ը սուլհ մանասընտա իտի:

Լաքին վազիյէթ թէզիյէ թէպէտտիլ էյ-լէտի: Բուսլար ինկիլիզլէր բէթրօլ սաթտըզ-լարը տիյարլարտա հաթթա ինկիլթէրլատա

ինկիլիզներէ ընդապէթէ գըյամ էյլէտիւէր, Ինկիլիզներ պու հալը տէրքէ Ռուսիայա գարը խասըմանէ պիր վազիլէթ ալտըլար:

Րուս ընդըլապընտան տէր հալ սօնրա էֆ-քեար ը ումումիյէնին գանըը «Րուսիա պու բէթրօլ տէփօլարընը եա իմթիյազլէ սաթմալը, եօզ սէ ճիւմլէսինի վայրի ֆէալ վէ պաթալ պրազաճազ իտի: Լաքին 1922տէն սօնրա Րուսլար պիլծիւմլէ տէփօլարը ֆէալիյէթէ գօյմուշլար տըր: Թրանս Գաֆգասիատա, Ուրալ-էմպա ճիւնթիւնտէ պէօյիւք մըգտարտա պու սէյյալ մատտէ ճէրէեան էյլէմէքտէ վէ Րուսլար վասըթասըլլէ Ասիա վէ էվրօպիայա եաղմագտա տըր: Րուսլար գապզ էյլէմիւշլէր տիր քի թա Մըսըն Արապիսթանըն, Սիւրիանըն, Հինտիսթանըն վէ Չինին ուզուն եօլլարընա գատար եօլլարլանան օթօմօպիլլէրին թէքէսսիւրիւ հալ ը հազըր նիսպէթիւնտէ տէվամ էյլէտիքճէ, պիրինճի տէրէճէտէն միւպատէլէ գըյմէթինի հաիզ օլան պիր մատտէյի էլտէ թութույօրլար վէ պու մէնֆաաթը Ինկիլիզներ իլէ վալլաշմազ իսթէմէյօրլար:

Րուսլար հաթթա ինկիլթէրրատա «Տիւր Ռըըն Օյլ Փրօսըքթս Լիմիթըտ» նամըլլէ պիր շիրքէթ թէէսիս էյլէտիլէր, Րուս բէթրօլունու տօղրուտան սարֆ էտէնլէրէ սաթմազ իչիւն, հաթթա պէնզինին ֆիյաթընը պու մէմլէքէթտէ տիւշիւրտիւլէր: Տիւր Ռօյլ Տըշ Շէլ պու վազիլէթտէն գարարտիտէ օլտու: Րուսլար հուտուտլարընը կէշիյօր իտիլէր, քէնտի Պօլլէվիք բրօրազանտալարընը իլէրի սիւրմէքլէ պէրապէր Ինկիլթէրրա բէթրօլ բիադասընը էլէ կէշիւրմէք քիւսթաիլըղընա գատար իլէրլէտիլէր: Պու վազիլէթ գարըսընտա Սըր Տէթըրլինկ էլտիվէնլէրի սօյտու վէ պու Պօլլէվիք էնթրիքաճըլարընա գարը իլան ը հարպ էյլէտի: Չէմպըրլէյնին Րուս Արքօս թիւճճարի շիրքէթ պինասընը բօլիս գուվվէթիլլէ պատըրմասընըն միւշէվիլիզի պու իտի, զիրա Արքօս Պօլլէվիք բէթրօլունուն Րուսիատան իրաճաթըլլէ մէշղուլ օլույօր իտի: Պու վազաա էօնիւնտէ Ինկիլիզ բէթրօլ թըրըսթլարը էլ չարիտըլար, Րուսլար իլէ գաթ ը ալազա սապիթ օլմագլէ Շէլ Կրուֆը՝ էվրօպա գըթասը իւղէրինտէ պիլծիւմլէ բէթրօլ իլէ ալազասը օլան շիրքէթիլլէ Րուս բէթրօլընա գարը պօյթթթ էթմէք իչիւն թէշվիզ էյլէտի: Սըր Տէթըրլինկ Ինկիլիզ միլլէթիւնէ ումումի պիր պէյաննամէ նէշր իլէ Պօլլէվիզ թիւճարէթիւնէ

գարըը հասըլաթը միլլիյէնին մէնաֆիլինի միւտաֆաայա տալէթ էյլէտի:

Իչթէ Ինկիլիզներ — էսասըլլէ անկլօ-սաքսօն վէ թարիլին ուզուն պիր միւտտէթիւնտէն պէրու պիլլիւս իզ պիլլիւս (թիւճարէթ թիւճարէթ տիր) մէպտէսիլլէ միւլհէմ պիր գալմ: Պու սօն վազթտա տաիլ Ամէրիգալլարըն Րուսլար իլէ միւլաքէրաթա կիրիշտիլինի միւլաշէտէ իլէ Սըր Տէթըրլինկ պուլլարը (Ամէրիգալլարը) մէսրուզ (չալընմը) մալ սաթուն ալան տէյուլ իթհամ էյլէմէքտէ տիր, հալ պու իսէ Ինկիլիզներ պու մէսրուզ մալը Րուսլար իլէ պօղընազ տան էվլէլ քէնտիլլէրտէ սաթուն ալմագտա իտիլէր: Ամէրիգալլար պու իթհամաթտան միւթէէսիր կէօրիւնմէյօրլար:

Պարիզ իւլ առէ պիր վազաա տաիլ, Սթէնտըրտ Օյլ Րուսլար իլէ միւլաքէրէտէ պուլունմագտա իքէն Տիւր Սթէնտըրտ Օյլ ալ նիւ ճըրգինին Րուսլար իլէ իթիլաֆտան իծթիւնալ իլէ Տիւր Ռօյլ Տըշ Շէլ թարաֆընա մէյլ էթմէսի տիր: Շու հալտէ մուազգամ Բաքըֆէլըր, կէրէք Րուսիա իլէ միւլաքէրաթա կիրիլէն վէ կէրէքսէ Տըշ Շէլ թարաֆընը թուլան հէր իքի Սթէնտըրտ Օյլ շիրքէթիլլէրն հաքիմ օլուպ, չիֆթէ օյունունու Սըր Տէթըրլինկին կէօլլէրի էօնիւնտէ օյնամագտա պէր տէվամ տըր:

«Բրօլիքս» Լազթաալընտան քէրգէմէ ՍԵԴՐԱԿ ԷՎԻԱՆԵԱՆ

ՄԻԻԹԵՆԵՎՎԻ

ՍԻՅԱՍԻ ՎԱԶԻՑԻԹ

Ալամանիանըն ճէմիյէթ ի Ազվամ մէնտէյրլէր հիյէթիւնէ կիրմէսի մուհիմ պիր վազաա տըր: Հարպտան սօնրա Ալամանիատան, թիւրքիատան վէ Ավսթրիատան ալընան փարչալար ճէմիյէթ ի Ազվամ նէզարէթի իլէ պաշգա տէվլէթլէր հիմայէսի ալթընա գօնուլտուլար: Շիմաի քէնտիլլէրտէն ալընան եէրլէր իչիւն պիր ֆիքը պէյան էտէճէք հիյէթէ Ալամանիա ազա օլույօր: Պիր նէվ հաքիմ սըֆէթիլինի ալըյօր: Պիլա շիւպհէ իքիւնճի առըմ Ալամանիա չօղալմագտա օլան էհալիսի իչիւն վէ արթմագտա օլան սէնայիլ իչիւն խամմ մատտէ պուլաճազ պիր եէր իսթէյէճէք վէ թա պուլունճապա գատար տիւնեա էմին օլմայաճազ տըր:

Իթալիա տախի աշնի տէրտոտէ տիր, թաշ-
մագտա օլան էհալիմիդ իշիւն պիր եէր վէ խամ
մատտէ ալաճագ արագի տէյու պաղըրըյօրլար:
Ալամանիա մաղըուպ օլարագ միւսթէմլէքէլէր-
տէն մահրում էտիլտի, Իթալիա զալիպ օլտու-
ղու հալտէ սիյասէթէն մաղըուպ օլուպ էլի պօ-
շա չըգտը: Հէր իքիսի տախի քէնտիլէրէ հազգ-
սըզըրգ օլմուշ տէյու հիսս էտիյօրլար: Իմտի
պու մէսէլէ նասըլ հալլ օլաճագ տըր: Ինկիլթէր
րա վէ Խրանսա էլլէրինէ կէշէն լըգմայը պը-
րագմագ իսթէմէյէճէքէլէր, օլսա օլսա աչըգտա
օլան եէրլէրտէն պիր գըսմ վէրմէք իսթէյէճէք-
լէր: Իշթէ պու սէպէպտէն տիր քի արա սըրա Ա-
նատօլու մէսէլէսի օրթալա աթըլըյօր: Կէշէն
նուսիսէտէ Շիգակօ Թրիպիւնտէն ալընան սէօզ-
լէր օրթատա ճէվէլան էտիյօր: Տիւնեա տիւ-
շիւնիւյօր քի մատէմ քի 1916տա Իթալիայա Ա-
նատօլուտան եէր սէօզ վէրլիմիշ իտի, շիմտի
օնուն իճրասընա քիմսէ մանի օլմայաճագ, աշ-
նի սուրէթլէ Եունանլարըն Թրալիայը ալմալա-
րը սիյասի պիր մահգուր թէշքիլ էթմէյէճէք:
Ինկիլիզլէրին սօն սէնէլէրտէ Իթալիայա վէ Եու
նանլարա տօղըու կէօսթէրտիյի մէյլ էօյլէ գանն
էթտիրիյօր քի Ինկիլիզլէր պունա գուվլէթ վէ-
րէճէքէլէր, Իթալիանլար տաիմա Եունանիսթա-
նը պէրապէր ալմագ իշիւն հիշ պիր Ֆէտաքեար-
լըգտան չէքինմէյօրլար: Սօն տէֆա խարիճիյէ
նագըրընըն Բօմայա կիթմէսի անլատըյօր քի
փանկալօս գէմանընտաքի անլայըլ հալա պագի
տիր: Փանկալօս իլէ օլան մուգալլէլէ չու տըր:
1. Իթալիա վէ Եունան Անատօլու ինքիշաֆըն-
տա պէրապէր իշլէյէճէքէլէր: 2. 12 առալար մէ-
սէլէսի Իգմիր մէսէլէսի հալլ օլունանա գատար
մուալլագտա գալաճագ, 3. Իթալիա Եունան
գարա վէ տէնիզ գապիթլէրի եօլլայաճագ քի
օրտույու թէշքիլ էթսինլէր, քի Թիւրքիայա
գարչը հիւճմտէ պիրլիքտէ իշլէսինլէր: 4. Ի-
թալիա Եունանիսթանա քեաֆի տէրէճէ փարա
վէրէճէք ասքէրի վէ պահրիյէ թէտարիքէլէր
իշիւն: Լաքին իքի պէօյիւք կիւճլիւք վար տըր
պիրի Եունանլար հալա պիր սապիթ հիւքիւմէթ
թէշքիլ էտէմէտիլէր: Գրալիյէթ վէ ճիւմհիւ-
րիյէթճիլէր արասընտա սալլանըյօր: Օլ պիրի
Բուսիա տըր, էյէր Ինկիլիզլէր Բուսլարըն
Սթանպօլա կէյմէսինէ րագի օլսալար իհթիմա-
լէն մէսէլէ հալլ օլուր: Լաքին շիմտի Ինկիլիզ-
լէր չալըլըյօրլար քի Բուսա գարչը Թիւրքիայը
գուլլաքնըլար: Շու հալտէ Մուսօլիւնինին Թիւր

քիայա գարչը չափուք ատըմ ալմասընա րագի
տէյիլ տիրէր: Սիյասի տալիլէլէրտէ վէ զագէ-
թալարտա հաթթա Ալամանիայա պիլէ Անատօ-
լուտան պիր եէր վէրմէք սէօզլէրի էքսիք տէ-
յիլ տիր:

Կէօրիւլիւյօր քի չարգա տօղըու էվրօփանըն
վագիյէթի եինէ աշնի հալ տըր: Իթալիա Բօթօս
ատասընը Թահքիմ էտիպ կիւն կիւնէ պահրի
պիր էսաս թէշքիլ էտիյօր: Թիւրքիյէր պունու
պիլէրէք շէրրին էհվէնինի սէշմէք եօլունտա
Իթալիայա թէքիլիֆ էյլէյօրլար քի Անատօլույա
պիր միլիօն Իթալիան մուհաճիր կէլսին, լաքին
Թիւրք թէպատաը օլսունլար: Պունու Մուսօլիւնի
րէտտ էյլէմիշ տիր: Շարգտա ասայիշ թէէմիւն
օլմուշ գանն էտէնլէր մէյուս օլաճագլար տըր:

ՄԵԼԳՈՆԵԱՆ ՎԱՍԻՅԵԹԻ

Մըսըրտա Մելգոնեան սիկարա Փապրիգա-
սը Կարապետ աղա Թարաֆընտան միլլէթէ հի-
պա օլունմուշ իտի: Էվլէլա Պատրիարքարան
վասը Թային օլունմուշ իքէն ահվալըն թէպտիլի
իլէ Բարեգործականա վասիյէթ օլունտու իտի:
Պու վասիյէթին պաշընա պիր չօգ գըյամէթլէր
գօփտու: Էվլէլա Կարապետ աղանըն գարտաշը
օլու քէնտիսի վարիս օլտըղընը իտտաա էտիպ
տավա էյլէտի վէ 80-100 պին լիրա մասրաֆ ի-
լէ Արթաքի էնճամ սուլհ էտիլտի: Սօնրատան
Մուշեղ (սապըգ Եպիսկոպոս) տավա էյլէտի քի
քէնտիսի էօլէնէ գատար օրայա մէմուր Թային
օլունմուշ տըր վէ Նուպար փաշանըն թէվասու-
թը իլէ 10 պին Ինկիլիզ լիրա տա օ գօփարտը
կիթտի:

Պու վասիյէթտէն Գըպրըստա պէօյիւք պիր
որրանոց եափըլտը վէ օնուն պաշընտա տախի
պիր չօգ դիլ ու գալլար օլտու: Էնճամ Բարե-
գործական պու Փապրիգայը իտարէ էթմէք
գահմէթինի խայըլ սայմայըպ սաթմաղա գա-
րար վէրտի: Մըսըրտա Մաթոսեան վէ Մասիլէ-
րօ նամ իքի Փապրիգալար պիրլէշմիշ օլուպ
էվլէլա Իփէքեան վէ Կամսարական Փապրիգա-
լարընը սաթուն ալտըգտան սօնրա Մելգոնեան
Փապրիգասընը 430 պին լիրա իլէ ալմագ իսթէ-
տիլէր: Լաքին Կարապետ աղանըն նասիհաթը
վէ Հաճընլրեանըն զայրէթի իլէ էնճամ 556 պին
Ինկիլիզ լիրասընա սաթըլտը:

Պու վասիյէթ շիմտիյէ գատար Հալլար ա-

րասընտա օլան էն պէօյիւք վասիյէթ տիր քի 2 միլիօն 780 պին տօլար էտէր: Բարեգործական պու մէպլաղը պիր պանդալա գօյուպ Փայիղինտէն սէնէվի 15 պին տօլար Հայաստան համալսարանընա 5000 տօլար, Երուսաղէմտէ Ժառանգաւորաց վարժարանա, 5000 Սթանպօլ Պատրիարքարանընա 2500 տօլար Ագային Հիւանդանոցա վէ մուսայէն պիր մէպլաղ Գըպըրս որբանոցընա սարֆ օլաճադ տըր: Պունտան մատա 35 պին տօլարըդ Մըսըրտա Մելգոնեանըն էմլաքը վէ էսհամ քեաղըտլարը վար տըր: Գըպըրս որբանոցը պինալարը տախի պիր միլիօն տօլար գըյմէթինտէ պու վասիյէթէ տախիլ տիր:

Մելգոնեան Կարապետ աղա հալա հայաթտա տըր, վէֆաթընա գատար սէնէվի 5000 Ինկիլիզ լիրասը ալաճադ տըր: Պու Եօլտա պիր վասիյէթ հէփ դէնկինլէրէ միսալ օլմայը տէյէր, չիւնքի չօղլար վէֆաթընտան սօնրա վարալարը պիր իչէ Եարամըչ վէ քէնտիլէրի կէօրմէմիչ տիրլէր:

Պու թէրթիպտէ պիր Փէնալըգ վար իսէ օտա Մըսըրտա պիր պիրի արգասընտան սաթըլան պու Հայ Փապրիգալարընտա պինլէրէ Հայլար իչէյօր իտի, օնլար պօշտա գալաճադ տըրլար:

ՆԻԻ ԵՕՐԳՏԱ ՎԱՐՁԱՐ ՃԵՄԻՅԵԹԻ

Ամէրիգատաքի Շարգի Հայ Աւետ. Միութիւնըն վաղղարը Սեպտ. 26, 27տէ Նիւ Եօրգտա բուհանի խըտմէթլէր իճրասը իչիւն իճթիմա էյլէտիլէր: Պու իքի կիւն զարֆընտա միւթալէա մատտէլէրի աթիտէքիլէր իտի: Ամէրիգատաքի Հայ Աւետ. քիլիսէլէր միւթաղպէլ իչիւն շիմտիտէն նէ ճիհէթլէրէ տիգղաթ էթմէլի տիրլէր, Քիլիսէլէրտէ բուհանի ուլանըղըդ իչիւն նէ վասըթալար գուլլանըլմալը տըր: Բուհանի հայաթըն թապիաթընը ըէսուլլար նէ կէօնէ թէսազմուր էթտիլէր վէ պունըն պիղիմ վաղթըմըգա թաթպիղի: Վաղղարըն թէրաղգըսը իչիւն վէ իթթիհատ մէճլիսլէրինին տահա զիյատէ միւհասիր իչ կէօրէպիլմէլէրի իչիւն նէ Եարապիլիլի իղ վէ սաիրէ: Պունտան մատա վաղղարըմըգըն իսթիյաճաթը վէ քիլիսէլէրինտէ օլան մէսէլէլէր իչիւն տուալար արգ էտիլտի:

Մէճլիսլէր իլքինտէն սօնուհատէք խօշ պիր թէէսիր թահթընտա ճէրէյան էյլէտի: Քեաղքի

վաղղարըն ճիւմլէսի տէ հաղըր պուլունապիլսէլէր իտի:

ՄԱՍԷԼԹԵՅՆՏԷՆ ՄԵՔԹՈՒՊ

Բահնիւմանըն 1927 Յունվար 1 նուսիէսինտէ «Եէնի Եէմլիք» պէնտինի օգուտուղումուղտա, հէմհալ օլուպ՝ պիլտէն տահա պէտպալթ օլան շու միլէթտաշարըմըգա նասըլ Եարտըմ էաէպիլիլիղ աէյու աիւչիւնլիլքէն՝ քէնտիմիղի մուսվէնէթ իչիւն տահա գուվվէթլի պուլտուղ: Գատընլար՝ էլ հիւնէրլէրինի մէյտանա կէթիլմէյէ չալըշտըլար, էլ իչլէրի Եարապադ՝ անլէրի թէմիղլէթտիքտէն սօնրա՝ կէլէն զիյարէթ՝ ճիլէրէ սաթտըլար: Կէնճ օղլան խասթալէր տախի տէնիղտէն պալըգ թութարադ՝ խասթախանէյէ սաթըլա՝ պիր մըզտար ազչէ էլաէ էթտիլէր: Չօղ աղըր խասթա պիր գատըն իսէ՝ պու ահվալտան միւթէէսսիր օլարադ քէնտինէ կէլէն ճիւղի պիր հէտիյէտէն՝ պու մաղսէտ իչիւն պիր հիսսէ ալըրըպ՝ թագտիմ էյլէտի: Պէօյլէճէ էլ իչինտէն, պալըգ ալընտան, վէ տուլ գատընըն լումասընտան մէյտանա կէլէն 1800 զրուչ սիւրի 14 տօլար 15 սէնթ օլուպ՝ պու ճիւղի հէտիյէմիղի քէմալը իչթիլաք իլ. Եուհանիսթանէ պիղէ հէմ հալ օլան միլլէթտաշարըմըգա կէօնտէրմէք աղիմ մէսէրրէթիմիղի մու ճիւլ օլմուչ տըր: Բապպտան անլէրին իֆաղաթ պուլմասընը թալէպ էտէրէք՝ սէլամլարըմըգը ճիւմլէսինէ թագտիմ էտէրիղ:

Պիղի ունուլթմայըլ՝ տուալարը վէ հէտիյէլէրիլէ խասթախանէմիղի զիքը էտէնլէրէ խուսուսի մէմնուհիլէթիմիղի թագտիմ էտէրիղ: Բապպ սիղի միւսպարէք գըլըն: «Խասթա իտիմ, պէնի զիյարէթ էթտինիղ»: Պու խասթախանէ պիղիմ իչիւն պիր հօմ օլմուչ տըր:

Բահնիւմա իտարէսինտէն տախի մէմնուհիլ քի, արատա պիր՝ ճիւմլէմիղէ սէվկիլիլը գաղթթասընըն սիթուլարընը պիղիմ իչիւն հասը էտիյօր:

Մամըլթէյն Երմէնի Վերէմ

Խաւսթախանէսի Խաւսթալարը Թարաֆընտան

ՊԵՐՈՒԹՏԱՆ ՄԵՔԹՈՒՊ

Պատ. Երուանդ Հատիտեան՝ Սիւրիանըն մուհիմ մահալլարընը կէզտիքտէն սնրա, պու հաֆթա Երուսաղէմէ կիտիյօր, օրատան տախի

Ամէրիկայա հարաքէթ էտէճէք:

Պու եազ միւտտէթինտէ Գէմփտէ չօգ խաս-
թալըզ վուգու պուլմուռ տըր: Բիւիֆ զօմիթէսի
իանէյի քէստիյինտէն տուլար խասթալար, չօգ
փէրուլան օլմապտա տըր: խասթալըզ իհթիյա-
ճը չօղալթմըռ տըր:

Բահնիւմայը պիր սէնէ տահա տէվամ էթ-
մէք զարարընը մէսէրրէթիմիդի մուճիպ լ-
մուռ տըր: Գէմփտէ օլան էհալինին՝ Բահնիւ-
մատան պաշգա խաթիֆատէ էտէճէյի պիր զա-
գէթա հօգ տըր: Չարչուտան կէչէր իքէն պա-
գարսըն քի պիր քիմսէ Բահնիւմա զագէթասըն է-
լինտէ օգուլոր վէ 5-10 տախի էթրաֆընա թօփ-
լանմըռ տինլէյօրլար: Գիլիսամըզըն պու գա-
տար աղիմ իհթիյաճը իչինտէ՝ Բահնիւմայա օ-
լան շէտիտ իչթիւրաքըմըզը պէյան էթմէք իւզ-
րէ՝ պիր Կիրաւի թապաղընը պու մագսէտէ
հասը էյլէտիք. վէ 10 տօլար ճէմ էտէրէք՝ սի-
զէ կէօնտէրիյօրուզ: Պու քիւշիւք հէտիյէմիդի
քապուլ էտինիդ:

Օն կիւնտէն պէրու Տէր եւ Տիկին Յ. Փի-
լիպպոսեան արամըզտա պուլուռնուլօրլար: Ա-
մէրիկատա օլան տօսթլարըմըզըն զիյարէթի՝
պիդէ չօգ ճէսարէթ պախէ էթմէքտէ տիր: Չօգ
սէվինիրիդ քի պու տօսթլարըմըզ՝ Մամըլթէյն-
տէ օլան վէրէմ խասթալանէմիդի պիդգաթ զի-
յարէթ էտէրէք՝ պինամըզը վէ խասթալարըմը-
ցը կէօզլէրիյէ կէօրմիւռ տիրլէր: Ամէրիկատա
օլան միլլէթտաշլարըմըզա հագիդի շահիտլէր
օլապիլիլլէր: Չօգ մէմնուռը քի խասթալանէ
միդ իչին մուհիմ պիր վատ էտէրէք՝ պիդտէն
այրըլտըլար: Պու կիւն Ամէրիկայա միւթէվէճ-
ճիհէն հարաքէթ էտիյօրլար:

ՎէֆիՅԱԹ

Տիկին Արաֆսի Անդրէասեան — Գէսապ վա-
ըզը Վեր. Տ. Անդրէասեանըն գէվճէսի Տիկին
Արաքսի Օգոստոս 27տէ 33 սիննինտէ Գէսապտա
վէֆաթ էյլէմիւռ տիր: Մէրգուճէ Մարաշ էյ-
թամիանէսինտէն Մարաշըն Ամէրիկան գըզլար
գօլէճինէ կիրիպ օրատան 1912տէ մէզուռ օլուր
վէ իքի սէնէ մուալլիմիլիք էթտիքտէն սօնրա
Պատ. Անդրէասեան իլէ էվլէնիր: Պատ. Անդ-
րէասեան էվլէլա Ձէյթուռնտա, սօնրա Պիթի-
յաստա վաըզլըզլա մէշղուլ օլուպ հարպ ը ու-
մուճի իպթիտասընտա Մուսա Տաղընյա իլթի-
ճա էտիպ Ֆրանսըզ վափօրըլա Մըսրա կէօթիւ-

րիւլէն էրմէնիլէր արասընտա պուլուռնուլար:
Օլ էրմէնիլէր Միւթարէքտէն սօնրա Սուէյտի-
յէյէ կէթիլիլիլիքլէրինտէ պու ալիլ տախի ան-
լէրին արասընտա պուլուռնուլար: Սօն սէնէլէրտէ
Գէսապտա վաըզլըզլա մէշղուլ պուլուռնուլօր:
Պիւթիւն պու միւտտէթ զարֆընտա Տիկին Ա-
րաքսի հէր նէրէտէ պուլուռնուլ իսէ արասըն-
տա պուլուռնուլղու էրմէնիլէրէ մուհասպէթլէ
մուալլէնէթ վէ խըտմէթ իֆա էթմէքտէ օլմուռ
տըր: Վէֆաթընտան էվլէլ Ալլահա օլան իման
վէ մուհասպէթիլինի ճիտտի սուրէթտէ թագրի
էյլէմիւռ տիր: Մէրգուճէ կէրիտէ 7 էվլատ թէրք
էյլէմիւռ տիր: Ճէնագէ ալայընտա Գէսապըն Հայ
Գաթուլիք Վարդապետի տախի թէսէլլիպալիւշ
քէլամըլար իրատ ը նութօ էյլէմիւռ տիր:

Տիկին Լուսիա Լիպարեան — Տիկին Լի-
պարեան 67 սիննինտէ օլտըզը հալտա Սեպտ.
24տէ Շիդակօտա քէնտի քէրիմէսի Տիկին Ռօզա
Վասօեանըն խանէսինտէ շէտիտ պիր նէզլէյէ
մարուզ օլարազ Սեպտեմբեր 27տէ վէֆաթ էյ-
լէմիւռ տիր: Տիկին Լիպարեան ան ապ Անթապ-
լը օլուպ, 26 սէնէ էվլէլ Այնթապըն իյնէ իշլէ-
րինի սաթմազ իւզրէ Իսթամպուլ կէլմիւռ իտի:
Օրատա իչինտէ մուվաֆֆազ օլարազ ալան վէ
մէպուսան ալիլէլէրիյլէ հաթթա Սուլթանլարըն
հարէմ տաիլէլէրիյլէ միւնասէպէթտէ պուլուռն-
մուռ իտի:

Տիկին Լիպարեան հարպ էսնասընտա իս-
թանպուլտա թրէնտէ եախօտ պաշգա եէրլէրտէ
րասթ կէլտիլի էրմէնի ասքէրլէրինի խանէսի-
նէ տալէթ էտիպ անլէրի իքրամլամաղը վէ ճէպ
խարճըլը վէրէրէք կէօնտէրմէյի ատէթ է-
տինմիւռ իտի:

Մէրգուճէ լաթիֆ, խաթըր չինաս, ճէօ-
մէրտ պիր Գրիսթիան իտի: Կէրէք պիր վալիտէ
մագամընտա էվլատլարընա կէրէք պիր տօսթ
մագամընտա տօսթլարընա գարչը վալիֆէլէ-
րինի սատագաթլա իճրայա սայ էտէր իտի:

Ֆրանսատա տէֆն օլուռնուլ Ամէրիկալը
ասքէրլէրին սայըսը 30,500 տիր: 46,000 ասքէր
լէրին ճէսէտի Ամէրիկայա նազլ օլուռնուլ տըր:

Միւլուքիտէ պիր էչէք արըսը օթօմօպիլ
սիւրէնին կէօզլիլիլա ալթընա կիրիպ կէօզիւնիւ
սօզար իքէն սիւրիւճիւ շաշըրըպ օթօմօպիլի
զարպ էյլէմիւռ տիր:

ՍԻՅԱՍԻ ԽԱՊԵՐԼԵՐ

ձեմիյէք ի Ագվստմն Տինճի իճթիմաւ տա-
խի խիթամա կէլտի: Պու տէֆաքի իճթիմատա
էն մուհիմ թէզահիւրաթ քիւչիւք տէօվլէթլէրին
պէօյիւքլէրէ գարշը ատէթա իսեան էտէրճէսինէ
պուլունտուգլարը հալ իտի: Էլլի տէօվլէթլէ-
րին պէօյիւքլէրտէն մատա ճիւմլէսի իտտաա էյ
լէտիլէր քի ձէմիյէթ ի Ագվամ վաղիֆէսինի ի-
ֆա էտէմէյօր: Պէօյիւքլէրին էլինտէ ալէթ օ-
լույօր, ալիսի սիյասի օյունլար օյնանըլլօր:
Բիւչիւքլէր արգու էտիյօրլար քի մուհարէպէ
պիր ճինայէթ ատտ օլունսուն վէ հէր տէօվլէթ
հէր հանկը պիր մէսէլէյի հաքէմ վասըթասը ի-
լէ հալլ էթմէյէ մէճպուր օլսուն: Պու եօլ իլէ
էմիլէյէթ վէ թէրք ի սիւահ անսնամէլէրի իմ-
գալանսըն: Ալաման վէքիլի իլան էյլէտի քի Ա-
լամանիա արթըգ սիւահա սարըմալաճազ վէ
լազըմ տըր քի հէփ միլլէթլէր թէրք ի սիւահ
էյլէսինլէր: Պու պապտէ պիր գաշ շէքլէրտէ
փրօղրամ կէթիլիլտի, վէ Լէհիսթանըն թէքիլ-
ֆի պազը թատիլաթ իլէ գապուլ օլունտու:
Շթրէզմէնին վէ Պրիանըն նութգընտան սօնրա
ճիւմլէսի հիւճմ մուհարէպէսինին ճինայէթ օլ-
տուղունա ըէյ վէրտիլէր, լաքին մէճպուրի հա-
քէմ ուսուլընա ինկիլթէրա Ֆրանսա վէ Իթա-
լիա իթիւրազ էյլէտիլէր: Իւմիտ օլունուլլօր քի
կէլէճէք իճթիմատա տահա պէլլի ատըմլար ա-
լընըր: Թէրք ի սիւահ, իգթիսատ, աֆիյօն,
սըհհիյէ վէ պէյազ կսիլիք մէսէլէլէրի իշին
պիրէր գօօսիօն թային օլունտու: Ամէրիգա
թարաֆընտան զայրի ըէսմի պիր ազա պուլու-
նաճազ տըր:

Ամէրիգատա կէլէճէք սէնէնին ըէիս ինթի-
խապը իշին հազըրըլլար կէօրիւլլօր: Տէ-
մօգրաթլար նամգէտի Սմիթ հէր թարաֆտա
էքսէրիյէթ վէ գուվլէթ գազանըյօր: Րիփըպ-
լիգանլար կէօրիւնիւր քի Հուվըրը նամգէտ գօ-
յաճազլար տըր:— Ամէրիգա իլէ Ֆրանսա արա-
սընտաքի կէօմրիւք մէսէլէսի հալլ օլունմամը
տըր: Ամէրիգա միւսաստէլի միլլէթ թարիֆա-
սը թէքիլֆ էտիյօր, Ֆրանսա պունու ըէտտ էյ-
լէտի: Տէմօգրաթլար պունու տախի ինթիխապ
տա պիր մէսէլէ էտէճէքլէր: Ամէրիգա եիւքսէք
կէօմրիւք գօյմասը եիւզիւնտէն էվրօփա միլլէթ
լէրի տախի Ամէրիգայա գարշը գափուլարընը
գափայօրլար տէյու իտտիա էտիյօրլար:— Մէք-
սիգօտա տախի եէնի ըէիս ինթիխապը մէսէլէսի

վար իտի: Ճէնէրալ Սէրրանօ ըէիսլիյէ նամգէտ
իքէն պիր իսեան հարաքէթի չըգարտը, հիւքիւ-
մէթէ սատըգ ասքէրլէր եէթիլիպ պաստըրտը-
լար վէ ձէն: Սէրրանօ իլէ 13 պաշգա իսեան ըէ-
իսլէրի տիվան ը Գարպա չէքիլիպ գուրշունա
տիգիլտիլէր: Պունտան պիրազ էվլէլ տախի 36
ասը ըէիսլէրի գուրշունա տիգիլմիշ իտի:— Ա-
մէրիգա հարազ Լէգէննականլարը Րօմայա վէ
ինկիլթէրրայա տախի կիտիպ օրալարտա տա
հէրարէթլի գապուլլար վէ ալգըլլար իճրա օ-
լունմուշ տըր:— Ամէրիգանըն Սէյնթ Լուիզ
չէհրինտէ պիր գասըրզա կէլիպ 5 տաղիքէ գար-
ֆընտա 50 միլիօն տօլարըլլգ զիյան էյլէմիշ տիր:
Գասըրզա սաաթտա 90 միլ սիւրաթտա օլուպ
պիր չօգ էվլէր վէ պինալարը եըգմըշ, աղաճ-
լարը, պաղչէլէրի սէօքիւպ թարումար էյլէմիշ
վէ չօգ տա էօլէն եարալանան օլմուշ տըր: Էօ-
լէնլէրին սալընը 90 օլուպ 1500 եարալը վար
տըր: 5000 ֆամիլեա աշըգտա տըրլար: Պու զի-
յանըն թամիլի վէ աիլէլէրին եէրլէշտիլիմէսի
իշին 100 միլիօն տօլար մասրաֆ օլաճաղը թախ
մին էտիլիյօր: Կարմիր իմաշ իմտատա եէթիլի-
յօր վէ հիւքիւմէթ ասքէր եօլլամըշ տըր: Մէք-
թէպ պինալարը խարապասը ալթընտան մէք-
թէպ չօճուգլարընըն ճէսէտի պուլունույօր:

Ինկիլթէրրատա էտիսպուրիտա ինկիլիգ ա-
մէլէ իթթիհատը Գօնկրէսի ագտ օլունմուշ
տըր: Պու Գօնկրէտէ ինկիլիգ ամէլէ թէշքիլա-
թընըն Րուս թէշքիլաթընտան ալըրմասընա
գարար վէրիլմիշ տիր: Րուս ամէլէ իթթիհատը
Րուս պէյն էլ միլլէլ հիյէթի վասըթասը իլէ ին-
կիլթէրրանըն տախիլի իշլէրինէ միւտախէլէ
էթտիլինէ իթիւրազ էտիլմիշ տիր: Ամէլէ Փըրզա
սը ըէիսի սապըգ պաշ վէքիլ Մազտօնալտ օրտա
հազըր օլուպ պիր նութգ իրատ էյլէմիշ վէ հիւ-
քիւմէթին մէսէլէյինի մուսախէղէ էյլէմիշ տիր:
Եէնի ինթիխապ կէճիքմէյէճէյինի վէ հէր հալ-
տէ գազանաճազլարընը իտտաա էյլէմիշ տիր:
Մազտօնալտ հիւքիւմէթին մատէն ամէլէսինէ
հազգսըլլըգ էթտիլինի վէ Լօրտլար Գամարա-
սը իմթիյազընտա պազը իսլահաթ եափմազ պէ-
հանէսի իլէ մուհաֆազաքեար հիւքիւմէթ քէն-
տի մէվգիլինի թահքիմ էթմէք իսթէտիլինի սէօյ
լէմիշ տիր: Պունտան մատա պու մէճլիտէ Սօ-
սիալիսթ լուղէթի հիշ գուլլանըլմամըշ տըր:
Պու եօլ իլէ ազատական Փըրզայա եազըն կիտիպ
եէնի ինթիխապտա օնլար իլէ պիրլէշմէք վէ
պէօյլէճէ հիւքիւմէթի էլէ ալմազա չալըլլօր-

լար. իհթիմալէն պու իքի Փըրգա պերլէշիր իսէ
Լօյտ ձօրճ իլէ գարըշղզ պիր գապինէ թէշքիւ
օլունուր: Չէմպըրլէյն Սփանիայա կիթմիշ
տիր: օրատա Թանճիր մէսէլէսի միւղաքէրէ օ-
լունմագտա օլուպ՝ Սփանիան թանճէրի քէն-
տիսի գօնթրօլ էթմէք թէքլիֆինի Չէմպըրլէյն
րէտտ էյլէմիշ տիր: Չաթէն Ֆրանսա տախի պու
նա րազի տէյիլ տիր: Չէմպըրլէյն իհթիմալէն
Սփանիայա իթիտալ նասիհաթ էտէճէք տիր:
— Ինկիլիզլէր Անգլի Յորդանան Արապ հիւքիմէ
թի իլէ տախի պիր ահտնամէ եափմըշլար տըր,
չէօյլէ քի Յորդանան միւսթազիլ պիր հիւքիւ-
մէթ օլաճագ, էմիր Ապտուլլահ գրալ օլաճագ,
Ինկիլիզլէր իլէ ահտնամէ եափմը միւսթէշար-
լար Եօլլանըլաճագ, 20 ազատան իպարէթ պիր
հիյէթ Էէնի պիր գանուռի էսասի եափաճաղլար
տըր:

Ֆրանսատա մուհիմ մէսէլէ Րուսիանըն
պօրճը մէսէլէսի վէ Րուս սէֆիրի Բաղօվսքինին
Փարիզտէն չըգարըլմասը տըր: Րուսիանըն Ֆը-
րանսայա պօրճը 3000 միլիօն տօլար իմիշ, պու-
նու սէնէտէ 12 միլիօն վէրէրէք 62 սէնէտէ էօ-
տէմէյէ Րուսլար րազի օլույօրլար, լաքին պու-
մըգաւարտան տահա չօգ իսթիզրաղ էթմէք իս-
թէյօրլար, Էանի պիր էլ իլէ վէրիպ օլ պիր էլ
իլէ ալմագ իսթէյօրլար: Ֆրանսա պունա րազի
տէյիլ տիր: Պիր գաչ հաֆթա Րուս սէֆիրի
Բաղօվսքի Րուս Պօլշէվիզ Փըրգասընըն իւ-
չիւնճիւ պէյն էլ միլէլ տէնիլէն հիյէթինին պիր
իլան նամէսինէ իմգա գօյմուշ իտի: Պու իլան
տա ճիւմլէ գափիթալիսթ մէմլէքէթլէրին ա-
քէրլէրինի թէշվիգ էտիյօր քի հիւքիւմէթէ ի-
թաաթ էթմէսինլէր, հարպա կիթմէսինլէր վէ
իսհան էթմինլէր: Ֆրանսըզ զագէթալարը Բա-
ղօվսքիյէ գարը չիտտէթլէ եազտըլար վէ էն-
ճամ հիւքիւմէթ օնուռ կէրի Մօսկօվայա կիթ-
մէսինէ գարար վէրտի: Բաղօվսքի միւֆրիթ
Գօմիլնիսթ օլտուղունտան չիմտիքի Մօսկօ-
վա հիւքիւմէթինէ մուխալիֆ տիր, վէ օրա կիթ
մէսինի իսթէմէյօրլար. օնուռ Էէրինէ Փարիզէ
կէլմէք իսթէյէն պիրի տէ պուլունմայօր, մէ-
սէլէ մուալլագտա տըր: Րուսլար պունտա տա
Ինկիլիզլէրին փարմաղը վար տէյօրլար:— Փու-
նազարէ Ֆրանսանըն Ամէրիգայա պօրճը մէսէ-
լէսինի թէքրար միւղաքէրէ էթմէք իսթէյօր:
Ուօշինիթօն հիւքիւմէթի իսէ րազի օլմայօր:
Փուլէնգարէ պօրճըն մըգաւարը հազգընտա իթի-
րազ էթմէյէճէք, լաքին պիր շարթ թէքլիֆ է-

տիյօր քի Ալամանլար Ֆրանսայա թամիրաթ
պօրճընը վէրմէքտէն իսթիւնա էտէրլէրսէ Ամէ-
րիգա պունու հիսապա ալան, Էա Ալամանլարը
մէճպուր էյլէսին, Էա Էոա քէնտիսի տախի ալ-
մասըն: Ամէրիգա պունա րազի օլմայօր: էվրօ-
փա մէսէլէլէրինէ թէքրար կիրմէք իսթէմէյօր:
— Ֆրանսատա էճնէպիլէրին սալըսը իքի պու-
չուգ միլիօն օլմուշ տըր: 800 պինի Իթալիան,
պագիսի Լէհ, Պելճիգալը, Սփանիալը վէ սա-
իրէ տիր: Պունլարըն Ֆրանսըզ թէպասը օլմա
սընա չօգ գօլալըզ վէրիլիյօր:— Նիս թարա-
ֆընտա շմէնտըֆէրէ պօմպա գօնուլմուշ վէ ա-
իէր պիր նօգթատա պէօյիւք պիր թաչ գօնուլ-
մըշ իտի: Պու սէպէպտէն տախի պիր չօգ թէվ-
գիֆլէր օլունույօր: Ֆրանսատա պիր չօգ Գօմ-
միլնիսթլէր թէվգիֆ օլունմագտա տըր:— Ա-
մէրիգա օրտուլարը պաչ գօմանտան Փէրշինկ
Միւսիւ Գլէմանսօյու զիյարէթ էյլէմիշ վէ 83
Էաչընտա Գլէմանսօ Փէրշինկին գօլունտան թու
թուպ կէնճ կիպի պիր գաչ տագիգէ տանա էթ-
միշ տիր:

Հիմտէնպարկըն 80/ինճի տօղուշ կիւնիւ միւ
նասիպէթի իլէ Ալամանիատա պէօյիւք զիյնէթ-
լէր իճրա էտիլտի: Ֆըրգա վէ էֆքեար Փարզը-
նա պագըլմայարագ հէր սընըֆ էհալի պու իս-
թիյար ասքէր րէիսի ալըշլամըշլար տըր: Սօ-
գապլարտա պիր միլիօն էհալի տիզիլիպ տուր-
մուշլար, Հինտէնպուրկ արալարընտան կէչիպ
պէօյիւք Սթատիօնա կիթմիշ տիր: Օրատա 150
պին էհալի ալըշլամըշ վէ 40 պին մէքթէպ չօ-
ճուգլարը վաթան շարգըլարը թէրէնիւմ էյ-
լէմիշլէր տիր: Հինտէնպուրկ մէքթէպլիլէրտէն
թէշքիլ օլունմուշ ասքէրի ալալարըն կէչիտի-
նէ սէյր էյլէմիշ վէ նուլթընտա պիզիմ էն պէօ-
յիւք էմէլիմիզ Րուր հէվալիսինտէն էճնէպի
ասքէրլէրին չըգարըլմասը օլաճագ տըր տէմիշ
տիր: Պու միւնասիպէթլէ Վիէննատա տախի
նիւմայիշլէր իճրա օլունմուշ վէ Ավսթրիանըն
Ալամանիա իլէ պիրլէշմէսի իչիւն նուլթըլար ի-
րատ օլունմուշ տըր:— Ավսթրիա չիմտիտէն ճէ-
զա գանուռընը թամ Ալամանիատաքի գանուռա
թաթպիզ էյլէմիշ տիր: վէ պու Եօլ իլէ Էազլաշ-
մաղա պիր ատըմ աթըլմըշ օլույօր:— Ալամա-
նիանըն Ուօշինիթօն սէֆիրի Պարօն Ֆօն Մալզան
Միւնիխտէն Պէրլինէ կիտէր իքէն թէյարէ տիւ
չիւպ վէֆաթ էթմիշ տիր: Կէրէք Ամէրիգա կէ-
րէք Ալամանիա հիւքիւմէթի պու վէֆաթ իչիւն
թէէսիւֆ էյլէմիշլէր տիր:

Բուս հիւփիւմէթի 8 այ միւլաքէրէտէն սօն-
րա Աճէմիսթան իլէ պէշ ալըը իթթիֆազլար
իմզալամը տըր: 1. Պիթարաֆլըզ վէ պիր պի-
րինէ հիւճմ էթմէմէք. 2. Թիճարէթ, 3. Կէօմ-
րիւքլէր, 4. Պալըզ ավճըլըզը հազզը, 5. Շապ
Տէնիզի իւղէրինտէ Բուս իսքէլէսի օլան փէշէ-
վի իշիւն զանուէլար: Բուսիա թարաֆընտան
խարիճիյէ նազըըը Զիշէրին նազըը վէքիլի Գա-
րախան վէ թիճարէթ նազըըը Միկոեան իմզա-
լամը տըր: Աճէմ թարաֆընտան Ալի Գուլի
իւան:— Սթալին նութզընտա տէյօր քի Ինկիլ-
թէրլանն թէհտիտի պիլի հալա սօնանմասը
եափմաղա մէճպուր էյլէտի: Թէյարէ եափմազ
էսասընը Ալամանիատան ալտըզ վէ օրատա եա-
փըլըյօր իտի. շիմտի պիլ մէմլէքէթիմիլտէ
եափըյօրըզ: Պու կիւն 1521 հարպ թէյյարէմիլ
վար. 8 այ սօնրա 3000 օլաճազ վէ պիլիմքիլէր
Ինկիլիզլէրինքինտէն էյի տիրէր: Պուստան մա-
տա 7000 գատար թիճարէթ թէյյարէլէրիմիլ
վար տըր քի հարպ զէմանընտա սօնանմայա ի-
լավէ օլաճազ: Մէքթիպլէրտէ թէյյարէճիլիք
թալիմի 10 եաշընտան եօզարը չօճուզլարա մէճ
պուրի տիր: 19,500 թէյյարէ շիրքէթլէրիմիլ
վար քի պիր միլիօն ազալարը վար տըր:» Բու-
սիատա 72 եէրտէ թէյյարէ սթասիօնլարը վար
իմիշ վէ Աճէմ հուտուտընտա պէօյիւք գուզվէթ
ճէմ օլույօր քի պիր գաշ սաաթ իշինտէ Ինկի-
լիզլէրին կազ եաղը օճազլարընը խարապ էտէ-
ճէքլէր իմիշ: Բուս Գօմիւնիսթ պէյն էլ միլէլ
հիյէթի Թրօցքիյի ազալըգտան թարտ էյլէմիշ
տիր: Բուսիատա Պօլշէվիզլիյին 10ընճը սէնէ ի
տէվրիյէսի միւնասիպէթի իլէ պիր չօզ մահ-
պուսլարա աֆիլ իլան օլմուշ տըր: Իտամա հիւքմ
օլանլարտան պազըընըն ճէզասը խաֆիֆլէշէ-
ճէք իմիշ:— Գըրըմ զէլզէլէսինին զիյանը 62
միլիօն բուպլի հիսապ օլուսույօր:— Կէշէնլէր-
տէ էվլէլճէ Բուսլարա աիտ օլուպ Մըսըր հիւ-
քիւմէթինէ սաթըլմըշ օլան Կօսթի իսմինտէ պիր
վափօրըն Բուս թաիֆէլէրի իսեան հտիպ Բու-
մանիա սուլարընտան վափօրը Օտէսսայա կէօ-
թիւրմիւլէր վէ Բուսլար գապթ էթմիշլէր իտի:
Պու տէֆա Մըսըրլըլար տա Սուվէյիշ զանալըն
տան կէշէն իքի Բուս վափօրընը գապթ էյլէմիշ-
լէր տիր: Էվլէլէր վափօր Վրանկէլ թարաֆըն-
տան սաթըլմըշ իմիշ քի շիմտիքի հիւքիւմէթ
գապուր էթմէյօր:

Սիւսնիատա իսեան հարաքէթլէրի պաշլա-
մըշ վէ հէր թարաֆա տաղըլըյօր: Պէշ ճէնէրալ

հապա էտիլմիշ, պաշգաճա տախի 30 քիշի տէր-
տէսթ օլուսմուշ: Հոկտ. 10 եանի միլլի մէճլի-
սին իճթիմա էտէճէյի կիւնիւ թէրք ի հշալա ի-
լան էտիլմիշ տիր: Պու հարաքէթլէր գըրալա վէ
տիգթաթօր Փրիմօ տը Բիվիէրայա գարշը տըր.
լաքին Ինկիլիզլէրին զաննընա կէօրէ անճազ օր-
տու օնլարըն մէվգիինի սարաս պիլլի:

Մաֆիտօնիատա տախի չէթէ հարաքէթի
տէվամ էտիյօր. պէլլըրատ Սէլանիք շիմտըֆէ-
րինէ պօմպա գօնուլմուշ իտի: Այնի զէմանտա
հօթէլլէրտէ տախի պօմպա գօնուլմուշ տըր:
Պուսլարը եափանլար եինէ Պուլլար գօմիթէճի
լէրի տիր քի Մաքէտօնիանըն իսթիզալինի իս-
թէյօրլար: Սըրպ վէ Եուսան հիւքիւմէթլէրի
Պուլլարիսթանա պիր նօթա վէրմիշլէր տիր:
Հոկտ. 6տա Սըրպիա օրտու մէմուրլարընտան
ձէն. Գօվաշէվիշ Իսթիպաէ խանէսի էօնիւնտէ
գաթլ էտիլմիշ տիր: Պուսը Պուլլար գօմիթէճի-
լէրի եափտը զաննըլա Եուկօսլալիատա Պուլ-
կարլար ալէյհիւտէ էփէյի չէտիտ հէյէճան հա-
սըլ օլմուշ տըր:

Զիմտէ մուվազգաթ պիր սիւքիւնէթտէն սօն
րա եինէ տախիլի մուհարէպէ պաշլամըշ տըր:
ձէն. Եէնին օրտուսը ճէնուպտան փէքինէ տօզ-
րու եէօրիւյօր: Եէն շիմտիյէ գատար հանկը
թարաֆ օլտուլու մալիւմ տէյիլ իտի, շիմտի
ճէնուպա եանի միլլիճիլէրէ պիրլէշմիշ տիր:
Շէմալ օրտուսու էփէյի տար մէվգիտէ տիր:
Փէքինէ 80 միլ գալմըշ տըր:

Սքանպօլտա Պէյ Օղլուստա խըրսըզ չէթէ-
սինին թութուլմասը վազաասը էփէյի հէյէճան
հասըլ էթմիշ տիր: Պու չէթէնին բէիսի Մէրճան
Ալթոնեան իսմինտէ Ամէրիգատան կիթմիշ պիր
Հայ իմիշ, պուստան մատա Յովհաննէս վէ Մու-
րատ իսմինտէ իքի Հայ վէ պիր տէ Հասան Բէ-
ճայի իսմինտէ Թիւրք վար իմիշ: Պուսլարըն
մազաէտի Եըլտըզ Գազինօսընա կիրիպ ըշըզլա-
րը սէօյիւնտիւրէրէք զէհրիլի զազլար իլէ էհա-
լիյի ուլութմազ վէ գաջատաքի 60 պին լիւրայը
ալտըգտան սօնրա արգա պաղչէ գափուսընտան
գաշմազ իմիշ: Պուսլար թէտարիք կէօրիւր իքէն
պիր էլէքթրիքճիյէ տախի միւրաճաաթ էթմիշ-
լէր, օ ատէմ հիւքիւմէթէ խապէր վէրմիշ վէ
պուսլարըն կիտէճէյի պօշ ափարթմանա էվլէ-
լա փօլիսլէր կիրիպ կիլլէնմիշլէր: Փօլիսլէր ի-
լէ գուրշըն գալլաասընտա խըրսըզլարտան Ալ-
թոնեան վէ Յովհաննէս իքի տէ փօլիս վէֆաթ
էթմիշ, Բէճայի վէ Մուրատ եարալը իմիշ. փօ-

լիսկերտէն տախի եարալը վար տըր: Էօմիւշ փօլիսկերէ դայէթ մուծանթան ճէնագէ ալայը իճրա էտիւմիշ տիր: Թիւրք դապէթալարը պու վազաատա սիյասի պիր մագսէտ օլմատըղընը աչըգտան եազըլօրլար:— Թիւրք Աճէմ հուտուտընտա Գիւրտլէր իլէ տէհէթլի չարփըշմազլար օլույօր: Գիւրտլէր գալապալըգ իլէ վէ էյի թէշքիւթ իլէ հիւճմ էտիյօրլար. Թիւրք թապուրլարընտա իքի թանէ թէյյարէ վար իմիշ. լաքին 4 կիւն մուհարէպէտէն սօնրա Թիւրք լէր 80 էօլիւ վէ 100 եարալը պրագըպ գաջմըշլար տըր: Էսիրլէր արասընտա գապիթ տախի վար իմիշ: Մուշ վէ Սասուն թարաֆընտա տախի պիր Թիւրք պէօլիւլիւ իլէ չարփըշմազ պիր փաշա էսիր ալմըշլար տըր: Պու մէսէլէ Թիւրքիա իլէ Աճէմիսթան արասընտա պիր մէսէլէ օլույօր: Թիւրքլէր Աճէմ հիւքիւմէթինի իթհամ էտիյօրլար քի պու չէթէլէրին թէշքիւլինէ Աճէմ քէնտի թօփրաղընտա միւսատէ էտիյօր տէյօրլար վէ թէհրան սէֆիրի էնգարէյէ կէլմիշ տիր: Թիւրքլէր Աճէմլէր իլէ պիրլիքտէ պու Գիւրտ հարաթէթինի պասաըրմազա չալըշլօրլար: Գիւրտլէր իսէ Թիւրք ասքէրլէրի իլէ չարփըշմազ հուտուտը կէշիյօրլար:— Թիւրքլէր Պիթլիս, Վան, Էրզինկեան թարաֆլարընտա 500 եէնի քէօյլէր եափմազա թէշէպալիւս էտիյօրլար վէ Տիարպէքիր վիլայէթինէ Գալգասիատան 2500 խանէ Թիւրք կէթիրէճէլէր իմիշ:— Չէրքէզ Սամի արգասաշլարը եանընտա թիրշէլէր պուլունմուշ քի պունլարըն իւզէրինտէ կիզլի եազըլար օլուղընտա չիւպհէ էտիլիյօր: Եունան դաղէթալարընը եազըղընա կէօրէ Թիւրքիա թարաֆընտա Եունանիսթանա պիր կիզլի մէմուր կիտիպ՝ պու չէրքէզլէրի գանտըրմըշ քի Անատօլուտա էհալի իսեանա հազըր տըր: Վէ պէօյլէճէ պունլարը իշէրի տիւշիւրմիւշ տիր:— Պու տէֆա էնգարէտէ Միլլի ճէմիյէթ աչըլտըղընտա ըէիս Մուսթաֆա Բէմալ փաշա Հոկտ. 15-տէն 18-է գատար տէվամ էտէճէք օլան նուլթգունտա Թիւրքիանըն պու եէնի ճիւմհիւրիյէթինին թարթիսինի իյգահ էտէճէք տիր: Պու նուլթգ 400,000 քէլիմէտէն իպարէթ օլուպ ըէյտիօ իլէ հէր թարաֆա նէշը էտիլէճէք տիր: Տիւնեատա իրատ էտիլէ կէլմիշ օլան էն ուղուն նուլթգ օլաճազ տըր:— Իլմիւրտէ պիր Թիւրք ճամի գափուսընա պէօյլէք պիր չան ասմըշ վէ էլինտէ պիր մուղիգա օլարագ օնու չալմազա պաշլամըշ տըր: Պու քիմսէ պէլէտիյէ ըէիսինէ

պիր Աւետարան եօլլամըշ տըր: Ագլընը գաջըրմըշ գանն օլունույօր:

ԱԶԳԱՅԻՆ ԽԱՊԷՐԼԷՐ

Գալիֆօրնիա Հայութիւնը այրը Առաջնորդ լուպ թէշքիւ էտիպ պիր առաջնորդ ինթիսապ էյլէմիշլէր տիր:— Հապէշիսթան Հայ մէքթէպլէրի մէնֆաաթընա պիր գօնսէր վէրիլիպ Հապէշ վէլիի ահտը 50 պին Փրանք իհտա էյլէմիշ տիր: Հապէշիսթան Հայլարը հիւքիւմէթին թէվէճիւհիւնիւ գազանմըշ տըրլար:— Խարգօլտա 7 պին Հայլար վար իմիշ. պունլարըն միլլի թէշքիւթլարը, մէքթէպլէրի վէ տօգթօրլարը վար իմիշ:— Ժինէվտէ Սեպտ. 8-տէ պէյն էլ միլլէլ ալթուն գանուն սօֆրասը վէրիլմիշ, Նիյր իսթ Րիլիֆ Մ. Վիգրի, Պէյն էլ միլլէլ ամէլէ հիյէթի ըէիսի Ալպէր Րօմա Ֆրանսա ալանընտան Կօտար, Ինկիլիզ Լօրտ Րէտսթազ սօֆրատա իմիշլէր. գարար վէրիլմիշ քի Պէյրուլթ հէվալիսինտէ 3 միլիօն Փրանք մասրաֆ իլէ պիր Հայ մահալլէսի եափըլմըն, Հալէպ քէմփի իսլահ էտիլին, Իսքէնտէրուն պաթաղըղը գուրուտուլուպ 6,000 գաղթական օրտա իսքեան էտիլին:— Փարիզտէ Միւրատ Րափայէլեան մէքթէպի պիր չիւպէ աչաճազ տըր:— Էջմիածին Ս. Կաթողիկոսը 20 կիւն գատար աղըր խասթա օլմուշ իսէ տէ շիֆա պուլմուշ տըր:— Տր. Նանսէն Հայկական մէսէլէյի թէքրար ճէմիյէթ ի Ազվամ հուղուրընա կէթիրիպ գուլվէթլի պիր նուլթգ իրատ էյլէմիշ վէ ճիւմէ հիւքիւմէթլէրին պու պապտէ մէսուլ օլտուղունու պէյան էտիպ՝ պու պապտէ պիր չարէ պուլմազլար իսէ իսթիֆա էտէճէյինի թէհտիտ էյլէմիշ տիր:— Եունան հիւքիւմէթի Հայ գաղթականլարը նազլ էթմէք իշիւն լազըմ օլան մասրաֆըն 3-տէ պիրինի վէրէճէյինի վատ էյլէմիշ տիր:— Սթան պօլտա Գէրէսթէճիլէրտէ վուղու պուլան եանկըն դայէթ տէհէթլի օլմուշ տըր: 200 գատար պինա վէ մաղազա եանմըշ տըր քի չօղու Հայ թիւճճարլար մալի տիր:— Հայաստանտա Նիյր իսթ Րիլիֆ եանընտա չալըշան 28 Հայլար հապա էտիլմիշլէր տիր: Պունլար Հայ որրլարա խօճալըգ էտիյօր իմիշլէր: Ախէր պիր խապէրէ կէօրէ իւշ տէ Ամէրիգալը հապա էտիլմիշ տիր: Պունլար չօճուղլարա տին տէրսի վէրտիլէրի իշիւն գապահաթլը իմիշլէր: Պունտան մատա

Կիրճիւթանտա 7000, Ատրպէյճանտա 1500 քի-
շի հապս էտիւմիշ տիր:— Ատանատան Խապէր-
լէր:— Գերապայծառ Յ. Գէլիքեան հալա Ա-
տանատա իսէ տէ պատարագ էթմէքտէն պաշգա
պիր խըտմէթ կէօրէմէյօր: Պու սէնէ Ատանա-
տաքի Հայկարտան Ձշսի Թիւրքիատան տիշարը
հիճրէթ էթմիշլէր, 5-8 գատարը տա կիթմէյէ
հազըրլանըյօրլար, ճէման 70 գատար նուֆուս
գալմըշ տըր: Միս Մէյրի Ուէպ պուշլարա 21
կիւնտէ պիր միգտար իանէ Ի նագտիյէտէ պու-
լունուր վէ պազը կլիսէ Թէվղի էտէր: Կիրա-
կիլէրի բուհանի խըտմէթլէր տէվամ էտիյօր:
Բահաթ կիւնիւնիւն Ուրբաթտան Կիրակիյէ
Թէպտիլ էտիւմէսինի էհալի գօլայ գօլայ գա-
պուլ էթմէյօր: Վէրկիլէր ազըր, վէ եօլճուլուգ
իշիւն Թէգըրէ չըգարմազլըգ միւշքիլ վէ պէ-
հալը տըր:— Իսթանպօլտա Կէտիք փաշատա
Փրօթէսթան մէքթէպինին աշըլմասընա Մէա-
րըֆճա միւսաատէ էտիւմիշ վէ Միս Պըրճըս քէն
տի Միշընընըն պինասընըն պու մագսէտէ գուլ-
լանըլմասընա բաղի օլտըղը իշիւն օրատա 100
գատար շակիրտ իլէ մէքթէպ պաշլամըշ տըր:
Պու մէքթէպի Կէտիկ փաշա (Լանկա) վէ էմ-
մանուէլ քիլիսէլէր պիրլիքտէ իտարէ էտէճէք-
լէր տիր:— Մր. ձօն Թէլֆէեանըն մախտուճը
Հարէթ Թէլֆէեան Սեպտ. 27տէ Օր. փալլինա
Իսկեան իլէ Թէէհհիւլ էյլէմիշ տիր:— Թարսուս
Գօլճի մուալլիմէլէրինտէն Տօղ. Նիւթ (Տօղ.
Գրիսթինին կիւվէյիսի) Փասատինատա (Գա-
լիֆօրնիա) քէնտիլէրէ պիր զըղ էվլաճո տօղտու-
լունը տօսթլարընա իսպար էտէրլէր:

ԱՐԱՆԸԼԸՅՕՐԼԱՐ

Արապկիրլի Սարգիս Աղապալեան 20 սէնէ
տիր Ամէրիգատա պուլունուլօր: Պիրատէրգա-
տէսի Մանուկ Աղապալեան անըն էտրէսինի պիլ
մէք իսթէր: Քէնտիսինին էտրէսի:—

Banias, Alevite,

Syria

Ասլէն Գայէրիլի 1921տէ Ատանատան Իս-
թանպօլա հիճրէթ էյլէմիշ, Բուս Սէլպէսթ օղ-
լու հաճի ազանըն քէրիմէսի, վէ միւթէվէֆա
Միշօնըն զէվճէսի Սօֆիայը կէօրիւմճէսի Մա-
տամ Լօմպարտօ արայօր: Ատրէս:—

Mrs. Lombard, care of American Mission
Post Office Box 75, Adana, Turkey

ՐԱՅՏՈՒԽԱ

Բահնիւմա իշիւն չիմտիքի Թէրթիպիւմիզ
հանի հալընըգ Թապիյէ վէ փօսթա մէսարիֆի-
նի սալարագ սէնէվի 2½ տօլար ապօնէ պէտէ-
յի ալմագ, անճագ պիր սէնէ իշիւն օլուպ, 1928-
ին Մայիս ալընտա պիթէճէք տիր: Անտէն սօն-
րա Բահնիւմանըն նէ Թէրթիպ իւզըրէ նէշը էտի-
լէպիլէճէյինի չիմտիտէն քէստիլէմէտիլիմիզ
իշիւն ապօնէլէրիմիզտէն 1928 Մայիստէն իլէ-
րի իշիւն փարա ալմագ իսթէմէյօրըգ: Պինա-
էն ալէյհ Հոկտեմբեր իլքինտէն սօնրա ապօնէ
հաղըլմաճագ օլանլար 1½ տօլար Թէտիյէ էթմէք
լէ կէլէն սէնէնին Մայիս ալընտաէք Բահնիւմա
ալապիլէճէքլէր տիր:

Յ. Գ. ԳՐԻԳՈՐԵԱՆ

Մ Ի Ի Ն Տ Ե Ր Ի Ճ Ա Թ

ՊէՆՏ Ի ՄԱՆՍՈՒՍԼԱՐ:—

Իմանըն Փօքասը

Աւետարանչական իլէ Պօրտըն Իքթիֆագը

ԲՈՒՀԱՆԻ ՀԱՅԱԹ:—

Չէօլտէ Չայլար Ագանագ

Մէշագգալթտա Սապր

ՄՈՒԽԱՊԵՐԱԹ:—

Արքահամ Աղա Լօգանթատա

ՏՕԳ. Ա. ՆԱԳԳԱՇԵԱՆ

Պէյն էլ Միլէլ Փէքրօլ Մէսէլէսի

Ս. ԷվհաննէԱՆ

ՄԻԻԹԷՆԷՎՎԻ:—

Սիյասի վագիյէթ

Միլգոնեան վասիյէթի

Նիւ Եօրգտա վալըլար ձէմիյէթի

Մէֆթուպար — Մամէլթէյնտէն Պէյրուք-
տան

ՍԻՅԱՍԻ ԽԱՊԵՐԼԷՐ:—

ԱԶԳԱՅԻՆ ԽԱՊԵՐԼԷՐ:—